book2

română – spaniolă

pentru începători

O carte bilingvă

www.book2.de

GOETHE
VERLAG

IMPRESSUM

Johannes Schumann:
book2 română - spaniolă

© Copyright 2010 by Goethe-Verlag Munich and licensors. All rights reserved. No part of this work may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and recording, or by any information storage or retrieval system without the prior written permission of Goethe-Verlag GmbH unless such copying is expressly permitted by federal copyright law. Address inquiries to:

© Copyright 2010 Goethe-Verlag München und Lizenzgeber. Alle Rechte vorbehalten, auch die der fotomechanischen Wiedergabe und der Speicherung in elektronischen Medien. Jede Verwendung in anderen als den gesetzlich zugelassenen Fällen bedarf der schriftlichen Einwilligung des Goethe-Verlags:

Goethe-Verlag GmbH
Postfach 152008
80051 München
Germany

Fax +49-89-74790012
www.book2.de
www.goethe-verlag.com

Continut

Persoane	4	La aeroport	38	„a avea nevoie – a vrea”	72
Familia	5	Transport public local	39	“a dori” ceva	73
A face cunoştinţă	6	La drum	40	“a vrea” ceva	74
La şcoală	7	În taxi	41	“a trebui” ceva	75
Ţări şi limbi	8	Pană auto	42	„a avea voie“ ceva	76
Citit şi scris	9	Indicaţii de drum	43	a “cere” ceva	77
Numere	10	Orientare	44	a “argumenta“ ceva 1	78
Ora	11	Vizitarea oraşului	45	a “argumenta“ ceva 2	79
Zilele săptămânii	12	La gradina zoologică	46	a “argumenta“ ceva 3	80
Ieri – azi – mâine	13	Să ieşi seara în oraş	47	Adjective 1	81
Lunile	14	La cinematograf	48	Adjective 2	82
Băuturi	15	La discotecă	49	Adjective 3	83
Activităţi	16	Pregătiri de vacanţă	50	Trecut 1	84
Culori	17	Activităţi de vacanţă	51	Trecut 2	85
Fructe şi alimente	18	Sport	52	Trecut 3	86
Anotimpuri şi vreme	19	La piscină	53	Trecut 4	87
În casă	20	A face comisioane	54	Întrebări – Trecut 1	88
Curăţenia în casă	21	La magazin	55	Întrebări – Trecut 2	89
În bucătărie	22	Magazine	56	Trecutul verbelor modale 1	90
Small talk 1	23	Cumpărături	57	Trecutul cu verbe modale 2	91
Small talk 2	24	Muncă	58	Imperativ 1	92
Small talk 3	25	Sentimente	59	Imperativ 2	93
Învăţarea limbilor străine	26	La medic	60	Propoziţii secundare cu că 1	94
Întâlnire	27	Părţile corpului omenesc	61	Propoziţii secundare cu că 2	95
În oraş	28	La poştă	62	Propoziţii scundare cu sau	96
În natură	29	La bancă	63	Conjuncţii 1	97
În hotel – sosirea	30	Numere ordinale	64	Conjuncţii 2	98
În hotel – reclamaţii	31	Să pui întrebări 1	65	Conjuncţii 3	99
La restaurant 1	32	Să pui întrebări 2	66	Conjuncţii 4	100
La restaurant 2	33	Negaţie 1	67	Conjuncţii duble	101
La restaurant 3	34	Negaţie 2	68	Genitiv	102
La restaurant 4	35	Pronume posesiv 1	69	Adverbe	103
În gară	36	Pronume posesive 2	70		
În tren	37	mare – mic	71		

1 [unu]

Persoane

1 [uno]

Personas

eu	yo
eu şi tu	yo y tú
noi doi	nosotros / nosotras dos
el	él
el şi ea	él y ella
ei doi	ellos / ellas dos
bărbatul	el hombre
femeia	la mujer
copilul	el niño
o familie	una familia
familia mea	mi familia
Familia mea este aici.	Mi familia está aquí.
Eu sunt aici.	Yo estoy aquí.
Tu eşti aici.	Tú estás aquí.
El este aici şi ea este aici.	Él está aquí y ella está aquí.
Noi suntem aici.	Nosotros /-as estamos aquí.
Voi sunteţi aici.	Vosotros /-as estáis aquí.
Ei sunt toţi aici.	Todos /-as ellos /-as están aquí.

2 [doi]

Familia

2 [dos]

La Familia

bunicul	el abuelo
bunica	la abuela
el şi ea	él y ella
tatăl	el padre
mama	la madre
el şi ea	él y ella
fiul	el hijo
fiica	la hija
el şi ea	él y ella
fratele	el hermano
sora	la hermana
el şi ea	él y ella
unchiul	el tío
mătuşa	la tía
el şi ea	él y ella

Noi suntem o familie.	Nosotros somos una familia.
Familia nu este mică.	La familia no es pequeña.
Familia este mare.	La familia es grande.

3 [trei]

A face cunoștință

3 [tres]

Conociendo otras personas

Ceau!	¡Hola!
Bună ziua!	¡Buenos días!
Cum îţi merge?	¿Qué tal?
Veniţi din Europa?	¿Viene (usted) de Europa?
Veniţi din America?	¿Viene (usted) de América?
Veniţi din Asia?	¿Viene (usted) de Asia?
În care hotel locuiţi?	¿En qué / cuál (am.) hotel se encuentra hospedado / -da (usted)?
De când sunteţi aici?	¿Por cuánto tiempo ha estado (usted) aquí?
Cât rămâneţi?	¿Por cuánto tiempo permanecerá (usted) aquí?
Vă place aici?	¿Le gusta esto?
Vă petreceţi concediul aici?	¿Está usted aquí de vacaciones?
Să mă vizitaţi!	¡Visíteme cuando quiera!
Aici este adresa mea.	Aquí está mi dirección.
Ne vedem mâine?	¿Nos vemos mañana?
Îmi pare rău, dar deja am planuri.	Lo siento, pero ya tengo otros planes.
Ceau!	¡Adiós! / ¡Chao!
La revedere!	¡Adiós! / ¡Hasta la vista!
Pe curând!	¡Hasta pronto!

4 [patru]

La școală

4 [cuatro]

En la escuela

Unde suntem?	¿Dónde estamos?
Suntem la şcoală.	Nosotros / nosotras estamos en la escuela.
Avem cursuri.	Nosotros / nosotras tenemos clase.
Aceştia sunt elevii.	Ésos son los alumnos.
Aceasta este profesoara.	Ésa es la maestra.
Aceasta este clasa.	Ésa es la clase.
Ce facem?	¿Qué hacemos?
Învăţăm.	Nosotros / nosotras estudiamos.
Învăţăm o limbă.	Nosotros / nosotras estudiamos un idioma.
Eu învăţ engleză.	Yo estudio inglés.
Tu înveţi spaniolă.	Tú estudias español.
El învaţă germană.	Él estudia alemán.
Noi învăţăm franceză.	Nosotros / nosotras estudiamos francés.
Voi învăţaţi italiană.	Vosotros / vosotras estudiáis italiano.
Ei învaţă rusă.	Ellos / ellas estudian ruso.
Învăţatul limbilor este interesant.	Estudiar idiomas es interesante.
Noi vrem să înţelegem oamenii.	Nosotros / nosotras queremos comprender a la gente.
Noi vrem să vorbim cu oamenii.	Nosotros / nosotras queremos hablar con la gente.

5 [cinci]

Țări și limbi

5 [cinco]

Países e Idiomas

John este din Londra.
Londra este în Marea Britanie.
El vorbeşte engleza.

Juan es de Londres.
Londres está en Gran Bretaña.
Él habla inglés.

Maria este din Madrid.
Madrid este în Spania.
Ea vorbeşte spaniola.

María es de Madrid.
Madrid está en España.
Ella habla español.

Peter şi Martha sunt din Berlin.
Berlin este în Germania.
Voi doi vorbiţi germană?

Pedro y Marta son de Berlín.
Berlín está en Alemania.
¿Habláis vosotros / vosotras (dos) alemán?

Londra este o capitală.
Şi Madrid şi Berlin sunt capitale.
Capitalele sunt mari şi gălăgioase.

Londres es una capital.
Madrid y Berlín también son capitales.
Las capitales son grandes y ruidosas.

Franţa se află în Europa.
Egipt se află în Africa.
Japonia se află în Asia.

Francia está en Europa.
Egipto está en África.
Japón está en Asia.

Canada se află în America de Nord.
Panama se află în America Centrală.
Brazilia se află în America de Sud.

Canadá está en América del Norte.
Panamá está en Centroamérica.
Brasil está en América del Sur.

6 [șase]

Citit și scris

6 [seis]

Leer y escribir

Eu citesc.
Eu citesc o literă.
Eu citesc un cuvânt.

Eu citesc o propoziţie.
Eu citesc o scrisoare.
Eu citesc o carte.

Eu citesc.
Tu citeşti.
El citeşte.

Eu scriu.
Eu scriu o literă.
Eu scriu un cuvânt.

Eu scriu o propoziţie.
Eu scriu o scrisoare.
Eu scriu o carte.

Eu scriu.
Tu scrii.
El scrie.

Yo leo.
Yo leo una letra.
Yo leo una palabra.

Yo leo una frase.
Yo leo una carta.
Yo leo un libro.

Yo leo.
Tú lees.
Él lee.

Yo escribo.
Yo escribo una letra.
Yo escribo una palabra.

Yo escribo una frase.
Yo escribo una carta.
Yo escribo un libro.

Yo escribo.
Tú escribes.
Él escribe.

7 [șapte]

Numere

7 [siete]

Los Números

Eu număr:
unu, doi, trei
Eu număr până la trei.

Yo cuento:
uno, dos, tres
Yo cuento hasta tres.

Eu număr mai departe:
patru, cinci, şase,
şapte, opt, nouă

(Yo) sigo contando:
cuatro, cinco, seis
siete, ocho, nueve

Eu număr.
Tu numeri.
El numără.

Yo cuento.
Tú cuentas.
Él cuenta.

Unu. Primul.
Doi. Al doilea.
Trei. Al treilea.

Uno. El primero.
Dos. El segundo.
Tres. El tercero.

Patru. Al Patrulea.
Cinci. Al cincilea.
Şase. Al şaselea.

Cuatro. El cuarto.
Cinco. El quinto.
Seis. El sexto.

Şapte. Al şaptelea.
Opt. Al optulea.
Nouă. Al nouălea.

Siete. El séptimo.
Ocho. El octavo.
Nueve. El noveno.

8 [opt]

Ora

8 [ocho]

Las horas

Scuzaţi-mă!	¡Disculpe!
Cât este ora, vă rog?	¿Qué hora es, por favor?
Mulţumesc mult.	Muchas gracias.
Este ora unu.	Es la una.
Este ora doi.	Son las dos.
Este ora trei.	Son las tres.
Este ora patru.	Son las cuatro.
Este ora cinci.	Son las cinco.
Este ora şase.	Son las seis.
Este ora şapte.	Son las siete.
Este ora opt.	Son las ocho.
Este ora nouă.	Son las nueve.
Este ora zece.	Son las diez.
Este ora unsprezece.	Son las once.
Este ora doisprezece.	Son las doce.
Un minut are şaizeci de secunde.	Un minuto tiene sesenta segundos.
O oră are şaizeci de minute.	Una hora tiene sesenta minutos.
O zi are douăzeci şi patru de ore.	Un día tiene veinticuatro horas.

9 [nouă]

Zilele săptămânii

9 [nueve]

Los días de la semana

luni	el lunes
marţi	el martes
miercuri	el miércoles
joi	el jueves
vineri	el viernes
sâmbătă	el sábado
duminică	el domingo
săptămâna	la semana
de luni până duminică	desde el lunes hasta el domingo
Prima zi este luni.	El primer día es el lunes.
A doua zi este marţi.	El segundo día es el martes.
A treia zi este miercuri.	El tercer día es el miércoles.
A patra zi este joi.	El cuarto día es el jueves.
A cincea zi este vineri.	El quinto día es el viernes.
A şasea zi este sâmbătă.	El sexto día es el sábado.
A şaptea zi este duminică.	El séptimo día es el domingo.
Săptămâna are şapte zile.	La semana tiene siete días.
Noi lucrăm doar cinci zile.	Nosotros / nosotras sólo trabajamos cinco días.

10 [zece]

Ieri – azi – mâine

10 [diez]

Ayer – hoy – mañana

Ieri a fost sâmbătă.
Ieri am fost la cinematograf.
Filmul a fost interesant.

Azi este duminică.
Astăzi nu lucrez.
Eu rămân acasă.

Mâine este luni.
Mâine lucrez din nou.
Eu lucrez în birou.

Cine este acesta?
Acesta este Peter.
Peter este student.

Cine este aceasta?
Aceasta este Martha.
Martha este secretară.

Peter şi Martha sunt prieteni.
Peter este prietenul Marthei.
Martha este prietena lui Peter.

Ayer fue sábado.
Ayer estuve en el cine.
La película fue interesante.

Hoy es domingo.
Hoy no trabajo.
Me quedo en casa.

Mañana es lunes.
Mañana vuelvo a trabajar.
Trabajo en una oficina.

¿Quién es éste?
Éste es Pedro.
Pedro es estudiante.

¿Quién es ésta?
Ésta es Marta.
Marta es secretaria.

Pedro y Marta son novios.
Pedro es el novio de Marta.
Marta es la novia de Pedro.

11 [unsprezece]

Lunile

11 [once]

Los Meses

ianuarie
februarie
martie

aprilie
mai
iunie

Acestea sunt şase luni.
ianuarie, februarie, martie,
aprilie, mai, iunie.

iulie
august
septembrie

octombrie
noiembrie
decembrie

Acestea sunt tot şase luni.
iulie, august, septembrie
octombrie, noiembrie şi decembrie.

enero
febrero
marzo

abril
mayo
junio

Eso son seis meses.
Enero, febrero, marzo,
abril, mayo, junio.

julio
agosto
septiembre

octubre
noviembre
diciembre

Eso también son seis meses.
Julio, agosto, septiembre,
octubre, noviembre y diciembre.

12 [doisprezece]

Băuturi

12 [doce]

Bebidas

Eu beau ceai.	Yo bebo té.
Eu beau cafea.	Yo bebo café.
Eu beau apă minerală.	Yo bebo agua mineral.
Bei ceai cu lămâie?	¿Bebes té con limón?
Bei cafea cu zahăr?	¿Bebes café con azúcar?
Bei apă cu gheaţă?	¿Bebes agua con hielo?
Aici este o petrecere.	Aquí hay una fiesta.
Oamenii beau şampanie.	La gente bebe champán.
Oamenii beau vin şi bere.	La gente bebe vino y cerveza.
Bei alcool?	¿Bebes alcohol?
Bei whisky?	¿Bebes whisky?
Bei cola cu rom?	¿Bebes Coca-Cola con ron?
Mie nu-mi place şampania.	No me gusta el champán.
Mie nu-mi place vinul.	No me gusta el vino.
Mie nu-mi place berea.	No me gusta la cerveza.
Bebeluşului îi place laptele.	Al bebé le gusta la leche. / El bebé gusta de la leche (am.).
Copilului îi place cacaoa şi sucul de mere.	Al niño / A la niña le gusta el cacao y el zumo de manzana.
Femeii îi place sucul de portocale şi cel de grapefruit.	A la mujer le gusta el zumo de naranja y el zumo de pomelo.

13 [treisprezece]

Activități

13 [trece]

Actividades

Ce face Martha?
Ea lucrează în birou.
Ea lucrează la calculator.

¿Qué hace Marta?
Ella trabaja en una oficina.
Ella trabaja con el ordenador.

Unde este Martha?
La cinematograf.
Se uită la un film.

¿Dónde está Marta?
En el cine.
Ella está viendo una película.

Ce face Peter?
El studiază la universitate.
El studiază limbi.

¿Qué hace Pedro?
Él estudia en la universidad.
Él estudia idiomas.

Unde este Peter?
În cafenea.
El bea cafea.

¿Dónde está Pedro?
En la cafetería.
Él está tomando café.

Unde merg ei cu plăcere?
La concert.
Ei ascultă cu plăcere muzică.

¿A dónde les gusta ir?
A un concierto.
A ellos les gusta escuchar música.

Unde nu merg ei cu plăcere?
La discotecă.
Ei nu dansează cu plăcere.

¿A dónde no les gusta ir?
A la discoteca.
A ellos no les gusta bailar.

14 [paisprezece]

Culori

14 [catorce]

Los colores

Zăpada este albă.
Soarele este galben.
Portocala este portocalie.

Cireaşa este roşie.
Cerul este albastru.
Iarba este verde.

Pământul este maro.
Norul este gri.
Cauciucurile sunt negre.

Ce culoare are zăpada? Alb.
Ce culoare are soarele? Galben.
Ce culoare are portocala? Portocaliu.

Ce culoare are cireaşa? Roşu.
Ce culoare are cerul? Albastru.
Ce culoare are iarba? Verde.

Ce culoare are pământul? Maro.
Ce culoare are norul? Gri.
Ce culoare au cauciucurile? Negre.

La nieve es blanca.
El sol es amarillo.
La naranja es naranja.

La cereza es roja.
El cielo es azul.
La hierba es verde.

La tierra es marrón.
La nube es gris.
Los neumáticos son negros.

¿De qué color es la nieve? Blanca.
¿De qué color es el sol? Amarillo.
¿De qué color es la naranja? Naranja.

¿De qué color es la cereza? Roja.
¿De qué color es el cielo? Azul.
¿De qué color es la hierba? Verde.

¿De qué color es la tierra? Marrón.
¿De qué color es la nube? Gris.
¿De qué color son los neumáticos? Negro.

15 [cincisprezece]

Fructe și alimente

15 [quince]

Frutas y alimentos

Eu am o căpşună.	Yo tengo una fresa.
Eu am un kiwi şi un pepene.	Yo tengo un kiwi y un melón.
Eu am o portocală şi un grapefruit.	Yo tengo una naranja y un pomelo / una toronja (am.).
Eu am un măr şi un mango.	Yo tengo una manzana y un mango.
Eu am o banană şi un ananas.	Yo tengo un plátano y una piña / una banana y un ananás (am.).
Eu fac o salată de fructe.	Yo estoy haciendo una ensalada de frutas.
Eu mănânc o pâine prăjită.	Yo estoy comiendo una tostada / un pan tostado (am.).
Eu mănânc o pâine prăjită cu unt.	Yo estoy comiendo una tostada / un pan tostado (am.) con mantequilla.
Eu mănânc o pâine prăjită cu unt şi gem.	Yo estoy comiendo una tostada / un pan tostado (am.) con mantequilla y mermelada.
Eu mănânc un sandviş.	Yo estoy comiendo un sandwich / emparedado (am.).
Eu mănânc un sandviş cu margarină.	Yo estoy comiendo un sandwich / emparedado (am.) con margarina.
Eu mănânc un sandviş cu margarină şi roşii.	Yo estoy comiendo un sandwich / emparedado (am.) con margarina y tomate.
Noi avem nevoie de pâine şi orez.	Nosotros / nosotras necesitamos pan y arroz.
Noi avem nevoie de peşte şi friptură.	Nosotros / nosotras necesitamos pescado y bistecs.
Noi avem nevoie de pizza şi spaghete.	Nosotros / nosotras necesitamos pizza y espagueti.
De ce mai avem nevoie?	¿Qué más necesitamos?
Avem nevoie de morcovi şi roşii pentru supă.	Nosotros / nosotras necesitamos zanahorias y tomates para la sopa.
Unde este un supermarket?	¿Dónde hay un supermercado?

16 [șaisprezece]

Anotimpuri și vreme

16 [dieciséis]

Las Estaciones y el Clima

Acestea sunt anotimpurile:
primăvara, vara,
toamna şi iarna.

Éstas son las estaciones del año:
La primavera, el verano,
el otoño y el invierno.

Vara este fierbinte.
Vara bate soarele.
Vara mergem să ne plimbăm cu plăcere.

El verano es caluroso.
En el verano brilla el sol.
En el verano nos gusta ir a pasear.

Iarna este rece.
Iarna ninge sau plouă.
Iarna stăm cu plăcere acasă.

El invierno es frío.
En el invierno nieva o llueve.
En el invierno nos gusta quedarnos en casa.

Este rece.
Plouă.
Bate vântul.

Hace frío.
Está lloviendo.
Hace viento / Está ventoso (am.).

Este cald.
Este însorit.
Este senin.

Hace calor.
Hace sol.
El tiempo está agradable.

Cum este astăzi vremea?
Astăzi este rece.
Astăzi este cald.

¿Qué tiempo hace hoy?
Hoy hace frío.
Hoy hace calor.

17 [șaptesprezece]

În casă

17 [diecisiete]

En la casa

Aici este casa noastră.
Sus este acoperişul.
Jos este pivniţa.

Aquí es nuestra casa.
Arriba está el tejado.
Abajo está el sótano.

În spatele casei este o grădină.
În faţa casei nu este nici o stradă.
Lângă casă sunt pomi.

Detrás de la casa hay un jardín.
No hay ninguna calle frente a la casa.
Hay árboles al lado de la casa.

Aici este locuinţa mea.
Aici sunt bucătăria şi baia.
Acolo este camera de zi şi dormitorul.

Aquí está mi apartamento.
Aquí están la cocina y el baño.
Ahí están la sala de estar y el dormitorio.

Uşa casei este închisă.
Dar ferestrele sunt deschise.
Astăzi este cald.

La puerta de la casa está cerrada.
Pero las ventanas están abiertas.
Hace calor hoy.

Noi mergem în camera de zi.
Acolo este o canapea şi un fotoliu.
Aşezaţi-vă!

Nosotros / nosotras vamos a la sala de estar.
Hay un sofá y un sillón allí.
¡Por favor, siéntense / siéntese!

Acolo este calculatorul meu.
Acolo se află combina mea.
Televizorul este nou.

Mi ordenador / computadora (am.) está allá.
Mi equipo de sonido está allí.
El televisor es completamente nuevo.

18 [optsprezece]

Curățenia în casă

18 [dieciocho]

Limpieza Doméstica

Astăzi este sâmbătă.
Astăzi avem timp.
Astăzi curăţăm locuinţa.

Hoy es sábado.
Hoy tenemos tiempo.
Hoy limpiamos el apartamento.

Eu curăţ baia.
Soţul meu spală maşina.
Copiii curăţă bicicletele.

Yo limpio el baño.
Mi esposo lava el coche / carro (am.).
Los niños limpian las bicicletas.

Bunica udă florile.
Copiii strâng în camera copiilor.
Soţul meu îşi strânge pe birou.

La abuela riega las flores.
Los niños ordenan el cuarto de los niños.
Mi esposo ordena su escritorio.

Eu bag rufele în maşina de spălat.
Eu întind rufele.
Eu calc rufele.

Yo pongo la ropa en la lavadora.
Yo tiendo la ropa.
Yo plancho la ropa.

Ferestrele sunt murdare.
Podeaua este murdară.
Vasele sunt murdare.

Las ventanas están sucias.
El suelo / piso (am.) está sucio.
La vajilla está sucia.

Cine curăţă ferestrele?
Cine aspiră praful?
Cine spală vasele?

¿Quién limpia las ventanas?
¿Quién pasa la aspiradora?
¿Quién lava la vajilla?

19 [nouăsprezece]

În bucătărie

19 [diecinueve]

En la cocina

Ai o bucătărie nouă?
Ce vrei să găteşti astăzi?
Găteşti electric sau cu gaz?

¿Tienes una cocina nueva?
¿Qué quieres cocinar hoy?
¿Cocinas en una cocina eléctrica o de gas?

Să tai cepele?
Să curăţ cartofii?
Să spăl salata?

¿Quieres que pique las cebollas?
¿Quieres que pele las patatas?
¿Quieres que lave la lechuga?

Unde sunt paharele?
Unde sunt vasele?
Unde sunt tacâmurile?

¿Dónde están los vasos?
¿Dónde está la vajilla?
¿Dónde están los cubiertos?

Ai un desfăcător de conserve?
Unde este desfăcătorul de sticle?
Unde este tirbuşonul?

¿Tienes un abridor de latas?
¿Tienes un abrebotellas?
¿Tienes un sacacorchos?

Găteşti supa în această oală?
Prăjeşti peştele în această tigaie?
Prăjeşti legumele pe acest gril?

¿Estas cocinando la sopa en esta olla?
¿Estás friendo el pescado en esta sartén?
¿Estás asando los vegetales en esta parrilla?

Eu pun masa.
Aici sunt cuţitele, furculiţele şi lingurile.
Aici sunt paharele, farfuriile şi şerveţelele.

Yo estoy poniendo la mesa.
Aquí están los cuchillos, los tenedores, y las cucharas.
Aquí están los vasos, los platos, y las servilletas.

20 [douăzeci]

Small talk 1

20 [veinte]

Pequeñas Conversaciones 1

Faceţi-vă comod!
Simţiţi-vă ca acasă!
Ce doriţi să beţi?

¡Póngase cómodo!
¡Siéntase como en casa!
¿Qué le gustaría tomar?

Iubiţi muzica?
Mie îmi place muzica clasică.
Aici sunt cd-urile mele.

¿Le gusta la música?
Me gusta la música clásica.
Aquí están mis CDs.

Cântaţi la un instrument?
Aici este chitara mea.
Cântaţi cu plăcere?

¿Toca (usted) algún instrumento musical?
Aquí está mi guitarra.
¿Le gusta cantar?

Aveţi copii?
Aveţi un câine?
Aveţi o pisică?

¿Tiene (usted) niños?
¿Tiene (usted) un perro?
¿Tiene (usted) un gato?

Aici sunt cărţile mele.
Eu tocmai citesc această carte.
Ce citiţi cu plăcere?

Aquí están mis libros.
En este momento estoy leyendo este libro.
¿Qué le gusta leer?

Mergeţi cu plăcere la concert?
Mergeţi cu plăcere la teatru?
Mergeţi cu plăcere la operă?

¿Le gusta ir a conciertos?
¿Le gusta ir al teatro?
¿Le gusta ir a la ópera?

21 [douăzeci și unu]

Small talk 2

21 [veintiuno]

Pequeñas Conversaciones 2

De unde veniţi?
Din Basel.
Basel se află în Elveţia.

¿De dónde es (usted)?
De Basilea.
Basilea está en Suiza.

Pot să vi-l prezint pe domnul Müller?
El este străin.
El vorbeşte mai multe limbi.

¿Me permite presentarle al señor Molinero?
Él es extranjero.
Él habla varios idiomas.

Sunteţi pentru prima oară aici?
Nu, am fost deja anul trecut aici.
Dar numai timp de o săptămână.

¿Es la primera vez que está (usted) aquí?
No, ya estuve aquí el año pasado.
Pero sólo por una semana.

Cum vă place la noi?
Foarte bine. Oamenii sunt drăguţi.
Şi peisajul îmi place.

¿Le gusta nuestro país / nuestra ciudad?
Sí, mucho. La gente es amable.
Y el paisaje también me gusta.

Ce sunteţi de meserie?
Sunt traducător.
Traduc cărţi.

¿A qué se dedica (usted)?
Yo soy traductor.
Yo traduzco libros.

Sunteţi singur / ă aici?
Nu, soţia mea / soţul meu este de asemenea aici.
Şi acolo sunt cei doi copii ai mei.

¿Ha venido (usted) solo / sola?
No, mi esposa / mi marido ha venido conmigo.
Y allí están mis dos hijos.

22 [douăzeci și doi]

Small talk 3

22 [veintidós]

Pequeñas Conversaciones 3

Fumaţi?
Înainte da.
Dar acum nu mai fumez.

¿Fuma (usted)?
Antes sí.
Pero ahora ya no fumo.

Vă deranjează, dacă fumez?
Nu, absolut deloc.
Asta nu mă deranjează.

¿Le molesta que fume?
No, en absoluto.
No me molesta.

Beţi ceva?
Un coniac?
Nu, mai bine o bere.

¿Quiere (usted) beber algo?
¿Un coñac?
No, prefiero una cerveza.

Călătoriţi mult?
Da, de obicei sunt călătorii de afaceri.
Dar acum ne facem aici concediul.

¿Viaja (usted) mucho?
Sí, por negocios la mayoría de las veces.
Pero ahora estamos aquí de vacaciones.

Ce căldură!
Da, astăzi este chiar foarte cald.
Să mergem pe balcon.

¡Qué calor!
Sí, hoy hace realmente mucho calor.
Salgamos al balcón.

Mâine facem aici o petrecere.
Veniţi şi dumneavoastră?
Da, şi noi suntem invitaţi.

Aquí habrá una fiesta mañana.
¿Vienen ustedes también?
Sí, nosotros / nosotras también estamos invitados / invitadas.

23 [douăzeci și trei]

Învățarea limbilor străine

23 [veintitrés]

Aprendiendo lenguas extranjeras

Unde aţi învăţat spaniola?
Ştiţi şi portugheza?
Da, şi ştiu şi ceva italiană.

¿En dónde aprendió (usted) español?
¿Puede (usted) también hablar portugués?
Sí, y también puedo hablar un poco de italiano.

Mi se pare că vorbiţi foarte bine.
Limbile sunt foarte asemănătoare.
Le pot înţelege bine.

Pienso que (usted) habla muy bien.
Los idiomas son bastante parecidos.
Yo puedo entenderlos bien.

Dar să scrii şi să vorbeşti este foarte greu.
Încă mai fac multe greşeli.
Vă rog să mă corectaţi întotdeauna.

Pero es difícil hablarlos y escribirlos.
Aún cometo muchos errores.
Por favor, corríjame siempre.

Pronunţia dumneavoastră este foarte bună.
Aveţi un mic accent.
Se cunoaşte de unde proveniţi.

Su pronunciación es muy buena.
(Usted) tiene un poco de acento.
Uno puede deducir de dónde viene (usted).

Care este limba dumneavoastră maternă?
Faceţi un curs de limbi?
Ce instrument de învăţare utilizaţi?

¿Cuál es su lengua materna?
¿Está (usted) tomando un curso de idiomas?
¿Qué materiales de aprendizaje utiliza (usted)?

În acest moment nu ştiu cum se numeşte.
Nu îmi amintesc titlul.
Asta am uitat.

En este momento no sé cómo se llama.
El título no me viene a la cabeza.
(Yo) lo he olvidado.

24 [douăzeci și patru]

Întâlnire

24 [veinticuatro]

Compromiso / Cita

Ai pierdut autobuzul?
Te-am aşteptat o jumătate de oră.
Nu ai telefonul mobil la tine?

¿Has perdido el autobús? / ¿Te dejó el autobús (am.)?
Te esperé por media hora.
¿No tienes móvil / celular (am.)?

Să fii data viitoare punctual!
Să iei data viitoare un taxi!
Să îţi iei data viitoare o umbrelă cu tine!

¡Sé puntual la próxima vez!
¡Toma un taxi la próxima vez!
¡La próxima vez lleva un paraguas contigo!

Mâine sunt liber / ă.
Ne întâlnim mâine?
Îmi pare rău, dar mâine nu pot eu.

Mañana tengo el día libre.
¿Quieres que nos encontremos mañana?
Lo siento, pero no podré mañana.

Ai planuri pentru weekendul acesta?
Sau ai deja o întâlnire?
Îţi propun să ne întâlnim în weekend.

¿Ya tienes algún plan para este fin de semana?
¿O ya te comprometiste para algo?
(Yo) sugiero que nos encontremos durante el fin de semana.

Facem un picnic?
Mergem la ştrand?
Mergem la munte?

¿Quieres que hagamos un picnic?
¿Quieres que vayamos a la playa?
¿Quieres que vayamos a la montaña?

Te iau de la birou.
Te iau de acasă.
Te iau din staţia de autobuz.

Te recojo en tu oficina.
Te recojo en tu casa.
Te recojo en la parada de autobús.

25 [douăzeci și cinci]

În oraș

25 [veinticinco]

En la ciudad

Vreau să merg la gară.	Me gustaría ir a la estación.
Vreau să merg la aeroport.	Me gustaría ir al aeropuerto.
Vreau să merg în centrul oraşului.	Me gustaría ir al centro de la ciudad.
Cum ajung la gară?	¿Cómo se va a la estación?
Cum ajung la aeroport?	¿Cómo se va al aeropuerto?
Cum ajung în centrul oraşului?	¿Cómo se va al centro de la ciudad?
Am nevoie de un taxi.	Yo necesito un taxi.
Am nevoie de o hartă.	Yo necesito un plano de la ciudad.
Am nevoie de un hotel.	Yo necesito un hotel.
Vreau să închiriez o maşină.	Me gustaría alquilar un coche.
Aici este cartea mea de credit.	Aquí tiene mi tarjeta de crédito.
Aici este permisul meu auto.	Aquí tiene mi permiso de conducir.
Ce este de văzut în oraş?	¿Qué hay para ver en la ciudad?
Mergeţi în centrul istoric.	Vaya al casco antiguo de la ciudad.
Faceţi un tur al oraşului.	Dé una vuelta por la ciudad.
Mergeţi în port.	Vaya al puerto.
Faceţi un tur al portului.	Hágale una visita al puerto.
Ce obiective turistice mai există?	¿Qué otros lugares de interés hay además de éstos?

26 [douăzeci și șase]

În natură

26 [veintiséis]

En la naturaleza

Vezi acolo turnul?	¿Ves aquella torre allá?
Vezi acolo muntele?	¿Ves aquella montaña allá?
Vezi acolo satul?	¿Ves aquel pueblo allá?
Vezi acolo râul?	¿Ves aquel río allá?
Vezi acolo podul?	¿Ves aquel puente allá?
Vezi acolo lacul?	¿Ves aquel lago allá?
Pasărea aceea îmi place.	Ese pájaro me gusta.
Pomul acela îmi place.	Ese árbol me gusta.
Piatra aceea îmi place.	Esta piedra me gusta.
Parcul acela îmi place.	Ese parque me gusta.
Grădina aceea îmi place.	Ese jardín me gusta.
Florile acelea îmi plac.	Esta flor me gusta.
Mi se pare drăguţ.	(Eso) me parece bonito.
Mi se pare interesant.	(Eso) me parece interesante.
Mi se pare foarte frumos.	(Eso) me parece precioso.
Mi se pare urât.	(Eso) me parece feo.
Mi se pare plictisitor.	(Eso) me parece aburrido.
Mi se pare groaznic.	(Eso) me parece terrible.

27 [douăzeci și șapte]

În hotel – sosirea

27 [veintisiete]

En el hotel – Llegada

Aveţi o cameră liberă?	¿Tiene (usted) una habitación libre?
Am rezervat o cameră.	He reservado una habitación.
Numele meu este Müller.	Mi nombre es Molinero.
Am nevoie de o cameră single.	Necesito una habitación individual.
Am nevoie de o cameră dublă.	Necesito una habitación doble.
Cât costă camera pe noapte?	¿Cuánto vale la habitación por noche?
Vreau o cameră cu cadă.	Quisiera una habitación con baño.
Vreau o cameră cu duş.	Quisiera una habitación con ducha.
Pot să văd camera?	¿Puedo ver la habitación?
Există aici un garaj?	¿Hay garaje aquí?
Există aici un seif?	¿Hay caja fuerte aquí?
Există aici un fax?	¿Hay fax aquí?
Bine, iau camera.	De acuerdo, cogeré la habitación.
Aici este cheia.	Aquí tiene las llaves.
Aici este bagajul meu.	Éste es mi equipaje.
La ce oră se serveşte micul dejun?	¿A qué hora es el desayuno?
La ce oră se serveşte prânzul?	¿A qué hora es el almuerzo / la comida?
La ce oră se serveşte cina?	¿A qué hora es la cena?

28 [douăzeci și opt]

În hotel – reclamații

28 [veintiocho]

En el hotel – Quejas

Duşul nu funcţionează.
Nu vine apă caldă.
Se poate repara?

La ducha no funciona.
No hay agua caliente.
¿Podría (usted) arreglarlo / hacer que lo arreglen?

Nu există telefon în cameră.
Nu există televizor în cameră.
Camera nu are balcon.

No hay teléfono en la habitación.
No hay televisión en la habitación.
La habitación no tiene balcón.

Camera este prea gălăgioasă.
Camera este prea mică.
Camera este prea întunecată.

La habitación es demasiado ruidosa.
La habitación es demasiado pequeña.
La habitación es demasiado oscura.

Nu funcţionează căldura.
Nu funcţionează aerul condiţionat.
Televizorul este stricat.

La calefacción no funciona.
El aire acondicionado no funciona.
El televisor no funciona.

Asta nu îmi place.
Este prea scump.
Aveţi şi ceva mai ieftin?

(Eso) no me gusta.
(Eso) es demasiado caro.
¿Tiene (usted) algo más barato?

Este pe aici prin apropiere un hotel pentru tineri?
Este pe aici prin apropiere o pensiune?
Este pe aici prin apropiere un restaurant?

¿Hay algún albergue juvenil por aquí?
¿Hay alguna pensión cerca de aquí?
¿Hay algún restaurante por aquí?

29 [douăzeci și nouă]

La restaurant 1

29 [veintinueve]

En el restaurante 1

Este liberă masa?
Îmi aduceţi vă rog un meniu.
Ce îmi puteţi recomanda?

¿Está libre esta mesa?
Querría la carta, por favor.
¿Qué me recomienda (usted)?

Aş dori o bere.
Aş dori o apă minerală.
Aş dori un suc de portocale.

Me gustaría una cerveza.
Me gustaría un agua mineral.
Me gustaría un zumo de naranja.

Aş dori o cafea.
Aş dori o cafea cu lapte.
Cu zahăr, vă rog.

Me gustaría un café.
Me gustaría un café con leche.
Con azúcar, por favor.

Doresc un ceai.
Doresc un ceai cu lămâie.
Doresc un ceai cu lapte.

Querría un té.
Querría un té con limón.
Querría un té con leche.

Aveţi ţigări?
Aveţi o scrumieră?
Aveţi foc?

¿Tiene (usted) cigarrillos?
¿Tiene (usted) un cenicero?
¿Tiene (usted) un encendedor?

Îmi lipseşte o furculiţă.
Îmi lipseşte un cuţit.
Îmi lipseşte o lingură.

Me falta un tenedor.
Me falta un cuchillo.
Me falta una cuchara.

30 [treizeci]

La restaurant 2

30 [treinta]

En el restaurante 2

Un suc de mere, vă rog.
O limonadă, vă rog.
Un suc de roşii, vă rog.

Un zumo de manzana, por favor.
Una limonada, por favor.
Un zumo de tomate, por favor.

Aş dori un pahar cu vin roşu.
Aş dori un pahar cu vin alb.
Aş dori o sticlă de şampanie.

Me gustaría una copa de vino tinto.
Me gustaría una copa de vino blanco.
Me gustaría una botella de champán.

Îţi place peştele?
Îţi place carnea de vită?
Îţi place carnea de porc?

¿Te gusta el pescado?
¿Te gusta la carne de ternera?
¿Te gusta la carne de cerdo?

Aş dori ceva fără carne.
Aş dori un platou de legume.
Aş dori ceva ce nu durează mult.

Querría algo sin carne.
Querría un plato de verduras.
Querría algo que no tarde mucho.

Doriţi cu orez?
Doriţi cu paste?
Doriţi cu cartofi?

¿Lo querría (usted) con arroz?
¿Lo querría (usted) con pasta / fideos?
¿Lo querría (usted) con patatas?

Asta nu îmi place.
Mâncarea este rece.
Nu asta am comandat.

(Eso) no me gusta.
La comida está fría.
Eso no lo he pedido.

31 [treizeci și unu]

La restaurant 3

31 [treinta y uno]

En el restaurante 3

Doresc un aperitiv.
Doresc o salată.
Doresc o supă.

Querría un entrante.
Querría una ensalada.
Querría una sopa.

Doresc un desert.
Doresc o îngheţată cu frişcă.
Doresc fructe sau brânză.

Querría algo de postre.
Querría un helado con nata.
Querría fruta o queso.

Vrem să luăm micul dejun.
Vrem să mâncăm prânzul.
Vrem să cinăm.

Nosotros / nosotras querríamos desayunar.
Nosotros / nosotras querríamos comer / almorzar.
Nosotros / nosotras querríamos cenar.

Ce doriţi la micul dejun?
Chiflă cu gem şi miere?
Pâine prăjită cu salam şi brânză?

¿Qué desea / querría (usted) desayunar?
¿Panecillos con mermelada y miel?
¿Tostadas con salchicha y queso?

Un ou fiert?
Un ochi?
O omletă?

¿Un huevo cocido / hervido?
¿Un huevo frito?
¿Una tortilla francesa?

Vă rog încă un iaurt.
Vă rog încă sare şi piper.
Vă rog un pahar cu apă.

Tráigame otro yogur, por favor.
Tráigame más sal y pimienta, por favor.
Tráigame otro vaso de agua, por favor.

32 [treizeci şi doi]

La restaurant 4

32 [treinta y dos]

En el restaurante 4

O porţie de cartofi prăjiţi cu ketchup.
Şi două cu maioneză.
Şi trei porţii de cârnaţi prăjiţi cu muştar.

Una ración de patatas fritas con ketchup.
Y dos con mayonesa.
Y tres raciones de salchichas con mostaza.

Ce fel de legume aveţi?
Aveţi fasole?
Aveţi conopidă?

¿Qué verduras tiene (usted)?
¿Tiene (usted) habichuelas / frijoles (am.)?
¿Tiene (usted) coliflor?

Eu mănânc cu plăcere porumb.
Eu mănânc cu plăcere castraveţi.
Eu mănânc cu plăcere roşii.

Me gusta el maíz.
Me gusta el pepino.
Me gusta el tomate.

Mâncaţi şi praz cu plăcere?
Mâncaţi şi varză murată cu plăcere?
Mâncaţi şi linte cu plăcere?

¿Le gusta también comer puerro?
¿Le gusta también comer la col fermentada?
¿Le gusta también comer lentejas?

Mănânci şi tu morcovi cu plăcere?
Mănânci şi tu broccoli cu plăcere?
Mănânci şi tu ardei cu plăcere?

¿Te gusta también comer zanahoria?
¿Te gusta también comer brócoli?
¿Te gusta también comer pimientos?

Mie nu-mi place ceapa.
Mie nu-mi plac măslinele.
Mie nu-mi plac ciupercile.

No me gusta la cebolla.
No me gustan las aceitunas.
No me gustan las setas.

33 [treizeci și trei]

În gară

33 [treinta y tres]

En la estación de tren

Când pleacă următorul tren spre Berlin?
Când pleacă următorul tren spre Paris?
Când pleacă următorul tren spre Londra?

¿Cuándo sale el próximo tren para Berlín?
¿Cuándo sale el próximo tren para París?
¿Cuándo sale el próximo tren para Londres?

La ce oră pleacă trenul spre Varşovia?
La ce oră pleacă trenul spre Stockholm?
La ce oră pleacă trenul spre Budapesta?

¿A qué hora sale el tren que va a Varsovia?
¿A qué hora sale el tren que va a Estocolmo?
¿A qué hora sale el tren que va a Budapest?

Aş dori un bilet spre Madrid.
Aş dori un bilet spre Praga.
Aş dori un bilet spre Berna.

Querría un billete a Madrid.
Querría un billete a Praga.
Querría un billete a Berna.

Când ajunge trenul în Viena?
Când ajunge trenul în Moscova?
Când ajunge trenul în Amsterdam?

¿A qué hora llega el tren a Viena?
¿A qué hora llega el tren a Moscú?
¿A qué hora llega el tren a Ámsterdam?

Trebuie să schimb trenul?
De pe ce linie pleacă trenul?
Există vagoane de dormit în tren?

¿Debo cambiar de tren?
¿De qué vía sale el tren?
¿Tiene coche-cama el tren?

Vreau numai un drum dus spre Bruxelles.
Doresc un drum întors spre Kopenhaga.
Cât costă un loc în vagonul de dormit?

Querría un billete sólo de ida a Bruselas.
Querría un billete de ida y vuelta a Copenhague.
¿Cuánto vale una plaza en el coche-cama?

34 [treizeci și patru]

În tren

34 [treinta y cuatro]

En el tren

Acesta este trenul spre Berlin?	¿Es éste el tren que va a Berlín?
Când pleacă trenul?	¿Cuándo sale el tren?
Când ajunge trenul la Berlin?	¿Cuándo llega el tren a Berlín?
Scuzaţi-mă, pot să trec?	¿Disculpe, me deja pasar?
Cred că acesta este locul meu.	Creo que éste es mi asiento.
Cred că staţi pe locul meu.	Creo que (usted) está sentado en mi asiento.
Unde este vagonul de dormit?	¿Dónde está el coche-cama?
Vagonul de dormit este la capătul trenului.	El coche-cama está al final del tren.
Şi unde este vagonul restaurant? – La început.	¿Y dónde está el vagón-restaurante? – Al principio.
Pot să dorm jos?	¿Puedo dormir abajo?
Pot să dorm la mijloc?	¿Puedo dormir en medio?
Pot să dorm sus?	¿Puedo dormir arriba?
Când ajungem la graniţă?	¿Cuándo llegamos a la frontera?
Cât durează călătoria până la Berlin?	¿Cuánto dura el viaje a Berlín?
Are trenul întârziere?	¿Lleva el tren retraso?
Aveţi ceva de citit?	¿Tiene (usted) algo para leer?
Se poate primi aici ceva de mâncat şi de băut?	¿Se puede comprar algo para comer y beber aquí?
Mă treziţi vă rog la ora 7.00?	¿Podría (usted) despertarme a las 7:00 de la mañana, por favor?

35 [treizeci și cinci]

La aeroport

35 [treinta y cinco]

En el aeropuerto

Doresc să rezerv un zbor spre Atena.
Este un zbor direct?
Vă rog un loc la geam, nefumători.

Querría hacer una reserva de avión para Atenas.
¿Es un vuelo directo?
En la ventana y para no fumadores, por favor.

Doresc să confirm rezervarea mea.
Doresc să anulez rezervarea mea.
Doresc să schimb rezervarea mea.

Querría confirmar mi reserva.
Querría anular mi reserva.
Querría cambiar mi reserva.

Când pleacă următorul avion spre Roma?
Mai sunt două locuri libere?
Nu, mai avem numai un loc liber.

¿Cuándo sale el próximo vuelo para Roma?
¿Quedan dos plazas libres?
No, sólo queda una plaza libre.

Când aterizăm?
Când ajungem?
Când pleacă un autobuz spre centru oraşului?

¿Cuándo aterrizamos?
¿Cuándo llegamos?
¿Cuándo sale el autobús que va al centro de la ciudad?

Acesta este geamantanul dumneavoastră?
Acesta este geanta dumneavoastră?
Acesta este bagajul dumneavoastră?

¿Es ésta su maleta?
¿Es ésta su bolsa?
¿Es éste su equipaje?

Cât bagaj pot lua cu mine?
Douăzeci de kilograme.
Ce, numai douăzeci de kilograme?

¿Cuánto equipaje puedo llevar?
Veinte kilos.
¿Cómo? ¿Sólo veinte kilos?

36 [treizeci și șase]

Transport public local

36 [treinta y seis]

Transporte Público

Unde este staţia de autobuz?
Care autobuz merge în centru?
Ce linie trebuie să iau?

¿Dónde está la parada del autobús?
¿Qué autobús va al centro?
¿Qué línea tengo que coger?

Trebuie să schimb autobuzul?
Unde trebuie să schimb autobuzul?
Cât costă un bilet de călătorie?

¿Debo hacer trasbordo / cambiar de autobús?
¿Dónde debo hacer trasbordo / cambiar?
¿Cuánto vale un billete?

Câte staţii sunt până în centru?
Trebuie să coborâţi aici.
Trebuie să coborâţi prin spate.

¿Cuántas paradas hay hasta el centro?
Tiene (usted) que bajar aquí.
Tiene (usted) que bajar por detrás.

Următorul metrou vine în 5 minute.
Următorul tramvai vine în 10 minute.
Următorul autobuz vine în 15 minute.

El próximo metro pasa dentro de 5 minutos.
El próximo tranvía pasa dentro de 10 minutos.
El próximo autobús pasa dentro de 15 minutos.

Când pleacă ultimul metrou?
Când pleacă ultimul tramvai?
Când pleacă ultimul autobuz?

¿A qué hora pasa el último metro?
¿A qué hora pasa el último tranvía?
¿A qué hora pasa el último autobús?

Aveţi un bilet de călătorie?
Un bilet de călătorie? – Nu, nu am.
Atunci trebuie să plătiţi o amendă.

¿Tiene (usted) billete?
¿Billete? – No, no tengo billete.
Pues tendrá (usted) que pagar una multa.

37 [treizeci și șapte]

La drum

37 [treinta y siete]

En el camino

Merge cu motocicleta.	Él va en moto.
Merge cu bicicleta.	Él va en bicicleta.
Merge pe jos.	Él va a pie / andando.
Merge cu vaporul.	Él va en barco.
Merge cu barca.	Él va en barca.
El înoată.	Él va nadando.
Este periculos aici?	¿Es peligrosa esta zona?
Este periculos să faci singur autostopul?	¿Es peligroso hacer autostop solo?
Este periculos să mergi noaptea la plimbare?	¿Es peligroso ir a pasear de noche?
Ne-am rătăcit.	Nos hemos perdido.
Suntem pe drumul greşit.	Vamos por el camino equivocado.
Trebuie să întoarcem.	Tenemos que dar la vuelta.
Unde se poate aici parca?	¿Dónde se puede aparcar por aquí?
Există aici un loc de parcare?	¿Hay un aparcamiento por aquí?
Cât timp se poate parca aici?	¿Por cuánto tiempo podemos tener el coche aparcado aquí?
Schiaţi?	¿Esquía (usted)?
Urcaţi cu schiliftul?	¿Sube (usted) con el telesilla?
Se pot închiria aici schiuri?	¿Se pueden alquilar esquís aquí?

38 [treizeci și opt]

În taxi

38 [treinta y ocho]

En el taxi

Chemaţi vă rog un taxi.	Pida (usted) un taxi, por favor.
Cât costă până la gară?	¿Cuánto vale ir hasta la estación?
Cât costă până la aeroport?	¿Cuánto vale ir hasta el aeropuerto?
Vă rog drept înainte.	Vaya recto, por favor.
Vă rog aici la dreapta.	Aquí a la derecha, por favor.
Vă rog acolo la colţ la stânga.	Allí, en la esquina, a la izquierda, por favor.
Mă grăbesc.	Tengo prisa.
Am timp.	Tengo tiempo.
Vă rog să conduceţi mai încet.	Vaya (usted) más despacio, por favor.
Vă rog să opriţi aici.	Pare (usted) aquí, por favor.
Aşteptaţi un moment vă rog.	Espere (usted) un momento, por favor.
Mă întorc imediat.	Vuelvo enseguida.
Vă rog să-mi daţi o chitanţă.	Hágame (usted) un recibo, por favor.
Nu am bani mărunţi.	No tengo dinero suelto.
Este bine aşa, restul este pentru dumneavoastră.	Está bien así, quédese con el cambio.
Duceţi-mă la această adresă.	Lléveme a esta dirección.
Duceţi-mă la hotelul meu.	Lléveme a mi hotel.
Duceţi-mă la ştrand.	Lléveme a la playa.

39 [treizeci și nouă]

Pană auto

39 [treinta y nueve]

Averías en el coche

Unde este următoarea benzinărie?
Am o pană de cauciuc.
Puteţi schimba roata?

¿Dónde está la próxima gasolinera?
Tengo una rueda pinchada.
¿Puede (usted) cambiar la rueda?

Îmi trebuie câţiva litri de motorină.
Nu mai am benzină.
Aveţi o canistră de rezervă?

Necesito un par de litros de gasóleo.
Me he quedado sin gasolina.
¿Tiene (usted) un bidón de reserva?

De unde pot da un telefon?
Îmi trebuie un serviciu de remorcare.
Caut un service auto.

¿Desde dónde puedo llamar (por teléfono)?
Necesito una grúa.
Busco un taller mecánico.

S-a întâmplat un accident.
Unde este următorul telefon?
Aveţi un telefon mobil la dumneavoastră?

Ha habido un accidente.
¿Dónde está el teléfono más cercano?
¿Tiene (usted) un (teléfono) móvil?

Avem nevoie de ajutor.
Chemaţi un medic!
Chemaţi poliţia!

Necesitamos ayuda.
¡Llame (usted) a un médico!
¡Llame (usted) a la policía!

Actele dumneavoastră, vă rog.
Carnetul dumneavoastră de conducere, vă rog.
Certificatul dumneavoastră de înregistrare, vă rog.

Su documentación, por favor.
Su permiso de conducir, por favor.
Su permiso de circulación, por favor.

40 [patruzeci]

Indicații de drum

40 [cuarenta]

Preguntando por el camino

Scuzaţi-mă!
Mă puteţi ajuta?
Unde este aici un restaurant bun?

¡Disculpe!
¿Me puede ayudar?
¿Dónde hay un buen restaurante por aquí?

Mergeţi la stânga după colţ.
Mergeţi apoi o bucată drept înainte.
Mergeţi apoi o sută de metri la dreapta.

Gire (usted) a la izquierda en la esquina.
Siga entonces derecho un trecho.
Después vaya a la derecha por cien metros.

Puteţi lua şi autobuzul.
Puteţi lua şi tramvaiul.
Puteţi pur şi simplu să mă urmaţi.

(Usted) también puede tomar el autobús.
(Usted) también puede tomar el tranvía.
(Usted) también puede simplemente conducir / manejar (am.) detrás de mí.

Cum ajung la stadionul de fotbal?
Treceţi podul!
Mergeţi prin tunel!

¿Cómo hago para llegar al estadio de fútbol?
¡Cruce el puente!
¡Pase el túnel!

Mergeţi până la al treilea semafor.
Viraţi prima stradă la dreapta.
Mergeţi apoi drept înainte la următoarea intersecţie.

Conduzca / Maneje (am.) hasta que llegue al tercer semáforo.
Después tuerza en la primera calle a la derecha.
Después conduzca / maneje (am.) recto pasando el próximo cruce.

Scuzaţi-mă, cum ajung la aeroport?
Cel mai bine luaţi metroul.
Mergeţi până la ultima staţie.

¿Disculpe, cómo hago para llegar al aeropuerto?
Mejor tome (usted) el metro.
Simplemente vaya hasta la última estación.

41 [patruzeci și unu]

Orientare

41 [cuarenta y uno]

Orientación

Unde este biroul de informaţii pentru turişti?	¿Dónde está la Oficina de Turismo?
Aveţi pentru mine o hartă a oraşului?	¿Tiene (usted) un plano de la ciudad para mí?
Se poate rezerva aici o cameră de hotel?	¿Puedo hacer una reserva de hotel aquí?
Unde este centru istoric?	¿Dónde está el casco antiguo?
Unde este domul?	¿Dónde está la catedral?
Unde este muzeul?	¿Dónde está el museo?
De unde se pot cumpăra timbre poştale?	¿Dónde se pueden comprar sellos?
De unde se pot cumpăra flori?	¿Dónde se pueden comprar flores?
De unde se pot cumpăra bilete de călătorie?	¿Dónde se pueden comprar billetes?
Unde este portul?	¿Dónde está el puerto?
Unde este piaţa?	¿Dónde está el mercado?
Unde este castelul?	¿Dónde está el castillo?
Când începe vizitarea cu ghid?	¿Cuándo empieza la visita guiada?
Când se termină vizitarea cu ghid?	¿Cuándo acaba la visita guiada?
Cât durează vizitarea cu ghid?	¿Cuánto tiempo dura la visita guiada?
Doresc un ghid care vorbeşte limba germană.	Quisiera un guía que hable alemán.
Doresc un ghid care vorbeşte limba italiană.	Quisiera un guía que hable italiano.
Doresc un ghid care vorbeşte limba franceză.	Quisiera un guía que hable francés.

42 [patruzeci și doi]

Vizitarea orașului

42 [cuarenta y dos]

Una visita por la ciudad

Este deschisă piaţa duminica?
Este deschis târgul duminica?
Este deschisă expoziţia marţea?

¿Está abierto el mercado los domingos?
¿Está abierta la feria los lunes?
¿Está abierta la exposición los martes?

Este deschisă grădina zoologică miercurea?
Este deschis muzeul joia?
Este deschisă galeria vinerea?

¿Está abierto el zoológico los miércoles?
¿Está abierto el museo los jueves?
¿Está abierta la galería los viernes?

Se poate fotografia?
Trebuie plătită intrare?
Cât costă intrarea?

¿Se pueden tomar fotos?
¿Hay que pagar entrada?
¿Cuánto vale la entrada?

Există o reducere pentru grupuri?
Există o reducere pentru copii?
Există o reducere pentru studenţi?

¿Hay descuento para grupos?
¿Hay descuento para niños?
¿Hay descuento para estudiantes?

Ce fel de clădire este aceasta?
Cât de veche este clădirea?
Cine a construit clădirea?

¿Qué tipo de edificio es éste?
¿De hace cuánto es este edificio?
¿Quién construyó este edificio?

Mă interesează arhitectura.
Mă interesează arta.
Mă interesează pictura.

Me interesa la arquitectura.
Me interesa el arte.
Me interesa la pintura.

43 [patruzeci și trei]

La gradina zoologică

43 [cuarenta y tres]

En el zoológico

Acolo este grădina zoologică.
Acolo sunt girafele.
Unde sunt urşii?

Ahí está el zoológico.
Ahí están las jirafas.
¿Dónde están los osos?

Unde sunt elefanţii?
Unde sunt şerpii?
Unde sunt leii?

¿Dónde están los elefantes?
¿Dónde están las serpientes?
¿Dónde están los leones?

Am un aparat foto.
Am şi o cameră de filmat.
Unde este o baterie?

(Yo) tengo una cámara fotográfica.
(Yo) tengo también una videocámara.
¿Dónde están las pilas / baterías?

Unde sunt pinguinii?
Unde sunt cangurii?
Unde sunt rinocerii?

¿Dónde están los pingüinos?
¿Dónde están los canguros?
¿Dónde están los rinocerontes?

Unde este o toaletă?
Acolo este o cafenea.
Acolo este un restaurant.

¿Dónde está el lavabo?
Ahí hay una cafetería.
Ahí hay un restaurante.

Unde sunt cămilele?
Unde sunt gorilele şi zebrele?
Unde sunt tigrii şi crocodilii?

¿Dónde están los camellos?
¿Dónde están los gorilas y las cebras?
¿Dónde están los tigres y cocodrilos?

44 [patruzeci și patru]

Să ieși seara în oraș

44 [cuarenta y cuatro]

Salir por la noche

Este aici o discotecă?
Este aici un club de noapte?
Este aici un bar?

¿Hay alguna discoteca por aquí?
¿Hay algún club nocturno por aquí?
¿Hay algún bar por aquí?

Ce spectacol este în seara asta la teatru?
Ce film rulează în seara asta la cinematograf?
Ce program este în seara asta la televizor?

¿Qué hay esta noche en el teatro?
¿Qué ponen esta noche en el cine?
¿Qué echan esta noche por televisión?

Mai sunt bilete pentru teatru?
Mai sunt bilete pentru cinematograf?
Mai sunt bilete pentru meciul de fotbal?

¿Aún hay entradas para el teatro?
¿Aún hay entradas para el cine?
¿Aún hay entradas para el partido de fútbol?

Vreau să stau în spate de tot.
Vreau să stau undeva în mijloc.
Vreau să stau în faţă de tot.

Querría sentarme atrás del todo.
Querría sentarme por el centro.
Querría sentarme delante del todo.

Îmi puteţi recomanda ceva?
Când începe reprezentaţia?
Îmi puteţi face rost de un bilet?

¿Qué me puede recomendar (usted)?
¿Cuándo empieza la sesión?
¿Puede conseguirme (usted) una entrada?

Este aici în apropiere un teren de golf?
Este aici în apropiere un teren de tenis?
Este aici în apropiere o piscină acoperită?

¿Hay algún campo de golf por aquí?
¿Hay algún campo de tenis por aquí?
¿Hay alguna piscina cubierta por aquí?

45 [patruzeci și cinci]

La cinematograf

45 [cuarenta y cinco]

En el cine

Vrem să mergem la cinematograf.
Astăzi rulează un film bun.
Filmul este nou.

Unde este casieria?
Mai sunt locuri libere?
Cât costă biletele de intrare?

Când începe reprezentaţia?
Cât durează filmul?
Se pot rezerva bilete?

Vreau să stau în spate.
Vreau să stau în faţă.
Vreau să stau la mijloc.

Filmul a fost captivant.
Filmul nu a fost plictisitor.
Dar cartea aferentă filmului a fost mai bună.

Cum a fost muzica?
Cum au fost actorii?
Există subtitrări în limba engleză?

(Nosotros / nosotras) queremos ir al cine.
Ponen una buena película hoy.
La película es completamente nueva.

¿Dónde está la caja?
¿Aún hay asientos disponibles?
¿Cuánto cuestan las entradas?

¿Cuándo comienza la sesión?
¿Cuánto dura la película?
¿Se pueden reservar entradas / boletos (am.)?

Querría sentarme detrás.
Querría sentarme delante.
Querría sentarme en el medio.

La película fue emocionante.
La película no fue aburrida.
Pero el libro en el que se basa la película era mejor.

¿Cómo fue la música?
¿Cómo fueron los actores?
¿Había subtítulos en inglés?

46 [patruzeci și șase]

La discotecă

46 [cuarenta y seis]

En la discoteca

Este liber locul acesta?
Pot să mă aşez lângă dumneavoastră?
Cu plăcere.

¿Está libre esta silla?
¿Puedo sentarme en su mesa?
Por supuesto.

Cum vi se pare muzica?
Un pic prea tare.
Dar formaţia cântă foarte bine.

¿Qué le parece la música?
Un poco demasiado alta.
Pero el grupo toca muy bien.

Sunteţi adesea aici?
Nu, asta e prima dată.
Nu am mai fost niciodată aici.

¿Viene (usted) mucho por aquí?
No, ésta es la primera vez.
Yo nunca había estado aquí antes.

Dansaţi?
Mai târziu poate.
Nu ştiu să dansez aşa bine.

¿Baila?
Tal vez más tarde.
No bailo muy bien.

Este foarte simplu.
Vă arăt.
Nu, mai bine altădată.

Es muy fácil.
Yo le enseño.
No, mejor en otra ocasión.

Aşteptaţi pe cineva?
Da, pe prietenul meu.
Uite că vine!

¿Espera (usted) a alguien?
Sí, a mi novio.
¡Ya está aquí!

47 [patruzeci și șapte]

Pregătiri de vacanță

47 [cuarenta y siete]

Preparando un viaje

Trebuie să ne faci bagajul!
Nu ai voie să uiţi nimic!
Îţi trebuie un geamantan mare!

¡(Tú) tienes que hacer nuestra maleta!
¡No puedes olvidarte de nada!
¡(Tú) necesitas una maleta grande!

Nu uita paşaportul!
Nu uita biletul de avion!
Nu uita cecurile de călătorie!

¡No olvides tu pasaporte!
¡No olvides tu billete / pasaje (am.)!
¡No olvides tus cheques de viaje!

Ia cu tine crema de soare.
Ia cu tine ochelarii de soare.
Ia cu tine pălăria de soare.

Lleva crema solar (contigo).
Lleva las gafas de sol (contigo).
Lleva el sombrero (contigo).

Vrei să iei cu tine o hartă?
Vrei să iei cu tine un ghid?
Vrei să iei cu tine o umbrelă?

¿Quieres llevar un mapa de carreteras?
¿Quieres llevar una guía de viaje?
¿Quieres llevar un paraguas?

Gândeşte-te la pantaloni, cămăşi, şosete.

Que no se te olviden los pantalones, las camisas, los calcetines.

Gândeşte-te la cravate, curele, sacouri.

Que no se te olviden las corbatas, los cinturones, las americanas.

Gândeşte-te la pijamale, cămăşi de noapte şi tricouri.

Que no se te olviden los pijamas, los camisones y las camisetas.

Îţi trebuie pantofi, sandale şi cizme.

(Tú) necesitas zapatos, sandalias y botas.

Îţi trebuie batiste, săpun şi o foarfecă de unghii.

(Tú) necesitas pañuelos, jabón y unas tijeras de manicura.

Îţi trebuie un pieptene, o perie de dinţi şi pastă de dinţi.

(Tú) necesitas un peine, un cepillo de dientes y pasta de dientes.

48 [patruzeci și opt]

Activități de vacanță

48 [cuarenta y ocho]

Actividades vacacionales

Este curat ştrandul?	¿Está limpia la playa?
Se poate face acolo baie?	¿Se puede uno bañar (allí)?
Nu este periculos să faci acolo baie?	¿No es peligroso bañarse (allí)?
Se poate închiria aici o umbrelă de soare?	¿Se pueden alquilar sombrillas aquí?
Se poate închiria aici un şezlong?	¿Se pueden alquilar tumbonas aquí?
Se poate închiria aici o barcă?	¿Se pueden alquilar barcas aquí?
Mi-ar plăcea să fac surfing.	Me gustaría hacer surf.
Mi-ar plăcea să fac scufundări.	Me gustaría bucear.
Mi-ar plăcea să fac schi nautic.	Me gustaría hacer esquí acuático.
Se poate închiria aici un surf?	¿Se pueden alquilar tablas de surf?
Se poate închiria aici un echipament de scufundări?	¿Se pueden alquilar equipos de buceo?
Se poate închiria aici un jetschi?	¿Se pueden alquilar esquís acuáticos?
Sunt abia începător.	Soy principiante.
Sunt intermediar.	Tengo un nivel intermedio.
Mă pricep deja la aşa ceva.	Tengo un buen nivel.
Unde este schiliftul?	¿Dónde está el telesilla?
Ai schiuri la tine?	¿Tienes los esquís aquí?
Ai clăpari la tine?	¿Tienes las botas de esquí aquí?

49 [patruzeci și nouă]

Sport

49 [cuarenta y nueve]

Deporte

Practici sport?
Da, trebuie să fac mişcare.
Merg la un club de sport.

¿Haces deporte?
Si, necesito estar en movimiento.
(Yo) voy a un club deportivo.

Jucăm fotbal.
Câteodată înotăm.
Sau ne plimbăm cu bicicleta.

(Nosotros / nosotras) jugamos al fútbol.
A veces (nosotros / nosotras) nadamos.
O montamos en bicicleta.

În oraşul nostru există un stadion de fotbal.
Există şi o piscină cu saună.
Şi există un teren de golf.

Hay un estadio de fútbol en nuestra ciudad.
También hay una piscina con sauna.
Y hay un campo de golf.

Ce este la televizor?
Tocmai transmit un meci de fotbal.
Echipa germană joacă împotriva celei englezeşti.

¿Qué hay en la televisión?
En este momento hay un partido de fútbol.
El equipo alemán está jugando contra el inglés.

Cine câştigă?
Nu am habar.
Momentan este nedecis.

¿Quién está ganando?
No tengo ni idea.
En este momento están empatados.

Arbitrul este din Belgia.
Acum se execută o lovitură de la unsprezece metri.
Gol! Unu la zero!

El árbitro es de Bélgica.
Ahora hay un penalti.
¡Gol! ¡Uno a cero!

50 [cincizeci]

La piscină

50 [cincuenta]

En la piscina

Astăzi este cald.	Hace calor hoy.
Mergem la piscină?	¿Vamos a la piscina?
Ai chef să mergi să înoţi?	¿Tienes ganas de ir a nadar?
Ai un prosop?	¿Tienes una toalla?
Ai un slip de baie?	¿Tienes un bañador?
Ai un costum de baie?	¿Tienes un traje de baño?
Ştii să înoţi?	¿(Tú) sabes nadar?
Ştii să faci scufundări?	¿(Tú) sabes bucear?
Ştii să sari în apă?	¿(Tú) sabes lanzarte al agua?
Unde este duşul?	¿Dónde está la ducha?
Unde este cabina de schimb?	¿Dónde está el vestuario?
Unde sunt ochelarii de înot?	¿Dónde están las gafas / los lentes (am.) de natación?
Este adâncă apa?	¿Es el agua profunda?
Este curată apa?	¿Está limpia el agua?
Este caldă apa?	¿Está caliente el agua?
Mi-e frig.	Me estoy congelando.
Apa este prea rece.	El agua está demasiado fría.
Ies acuma din apă.	Salgo del agua ahora.

51 [cincizeci și unu]

A face comisioane

51 [cincuenta y uno]

Haciendo diligencias

Vreau să merg la bibliotecă.
Vreau să merg la librărie.
Vreau să merg la chioşc.

Quiero ir a la biblioteca.
Quiero ir a la librería.
Quiero ir al quiosco.

Vreau să împrumut o carte.
Vreau să cumpăr o carte.
Vreau să cumpăr un ziar.

Quiero llevarme un libro prestado.
Quiero comprar un libro.
Quiero comprar un periódico.

Vrea să merg la bibliotecă ca să împrumut o carte.
Vrea să merg la librărie ca să cumpăr o carte.
Vrea să merg la chioşc ca să cumpăr un ziar.

Quiero ir a la biblioteca para tomar prestado un libro.
Quiero ir a la librería para comprar un libro.
Quiero ir al quiosco para comprar un periódico.

Vrea să merg la optician.
Vrea să merg la supermarket.
Vrea să merg la brutar.

Quiero ir a la óptica.
Quiero ir al supermercado.
Quiero ir a la panadería.

Vreau să cumpăr o pereche de ochelari.
Vreau să cumpăr fructe şi legume.
Vreau să cumpăr chifle şi pâine.

Quiero comprarme unas gafas.
Quiero comprar frutas y verduras.
Quiero comprar pan y panecillos.

Vreau să merg la optician ca să îmi cumpăr o pereche de ochelari.

Quiero ir a la óptica para comprarme unas gafas.

Vrea să merg la supermarket ca să cumpăr fructe şi legume.

Quiero ir al supermercado para comprar frutas y verduras.

Vrea să merg la brutar să cumpăr chifle şi pâine.

Quiero ir a la panadería para comprar pan y panecillos.

52 [cincizeci și doi]

La magazin

52 [cincuenta y dos]

En los grandes almacenes

Mergem la un magazin?

Trebuie să fac cumpărături.

Vreau să cumpăr multe.

¿Vamos a los grandes almacenes / la tienda por departamento (am.)?

(Yo) tengo que hacer unas compras.

(Yo) quiero comprar muchas cosas.

Unde sunt articolele de birou?

Îmi trebuie plicuri şi hârtie de scris.

Îmi trebuie pixuri şi carioci.

¿Dónde están los materiales de oficina?

(Yo) necesito sobres y papel para carta.

(Yo) necesito bolígrafos y marcadores.

Unde este mobilierul?

Am nevoie de un dulap şi de o comodă.

Am nevoie de un birou şi de un raft.

¿Dónde están los muebles?

(Yo) necesito un armario y una cómoda.

(Yo) necesito un escritorio y una estantería.

Unde sunt jucăriile?

Îmi trebuie o păpuşă şi un ursuleţ.

Îmi trebuie o minge de fotbal şi un joc de şah.

¿Dónde están los juguetes?

(Yo) necesito una muñeca y un oso de peluche.

(Yo) necesito un balón de fútbol y un juego de ajedrez.

Unde este unealta?

Îmi trebuie un ciocan şi un cleşte.

Îmi trebuie un burghiu şi o şurubelniţă.

¿Dónde están las herramientas?

(Yo) necesito un martillo y unas tenazas.

(Yo) necesito un taladro y un destornillador.

Unde sunt bijuteriile?

Îmi trebuie un lănţişor şi o brăţară.

Îmi trebuie un inel şi cercei.

¿En dónde está el departamento de joyas?

(Yo) necesito una cadena y una pulsera.

(Yo) necesito un anillo y unos pendientes / aretes (am.).

53 [cincizeci și trei]

Magazine

53 [cincuenta y tres]

Tiendas

Căutăm un magazin de articole sportive.
Căutăm o măcelărie.
Căutăm o farmacie.

Estamos buscando una tienda de deportes.
Estamos buscando una carnicería.
Estamos buscando una farmacia.

Vrem să cumpărăm o minge de fotbal.
Vrem să cumpărăm salam.
Vrem să cumpărăm medicamente.

Es que querríamos comprar un balón de fútbol.
Es que querríamos comprar salami.
Es que querríamos comprar medicamentos.

Căutăm un magazin de articole sportive ca să cumpărăm o minge de fotbal.
Căutăm o măcelărie ca să cumpărăm salam.
Căutăm o farmacie ca să cumpărăm medicamente.

Estamos buscando una tienda de deportes para comprar un balón de fútbol.
Estamos buscando una carnicería para comprar salami.
Estamos buscando una farmacia para comprar medicamentos.

Caut un bijutier.
Caut un magazin foto.
Caut o cofetărie.

Estoy buscando una joyería.
Estoy buscando una tienda de fotografía.
Estoy buscando una pastelería.

Am de gând să cumpăr un inel.
Am de gând să cumpăr un film.
Am de gând să cumpăr un tort.

Es que quiero comprar un anillo.
Es que quiero comprar un carrete de fotos.
Es que quiero comprar una tarta.

Caut un bijutier pentru a cumpăra un inel.
Caut un magazin foto pentru a cumpăra un film.
Caut o cofetărie pentru a cumpăra un tort.

Estoy buscando una joyería para comprar un anillo.
Estoy buscando una tienda de fotografía para comprar un carrete de fotos.
Estoy buscando una pastelería para comprar una tarta.

54 [cincizeci și patru]

Cumpărături

54 [cincuenta y cuatro]

Ir de compras

Vreau să cumpăr un cadou.
Dar nimic prea scump.
Poate o geantă?

Querría comprar un regalo.
Pero nada demasiado caro.
¿Un bolso, tal vez?

Ce culoare doriţi?
Negru, maro sau alb?
Una mare sau una mică?

¿De qué color lo quiere?
¿Negro, marrón o blanco?
¿Grande o pequeño?

Pot s-o văd pe aceasta?
Este din piele?
Sau este din material sintetic?

¿Puedo ver éstos?
¿Es de piel?
¿O de plástico?

Din piele, normal.
Este o calitate deosebit de bună.
Şi geanta chiar merită preţul.

De piel, naturalmente.
Es de muy buena calidad.
Y el bolso está realmente muy bien de precio.

Aceea îmi place.
Pe aceea o iau.
O pot eventual schimba?

Me gusta.
Me lo quedo.
¿Lo puedo cambiar, dado el caso?

Bineînţeles.
O împachetăm pentru cadou.
Dincolo este casieria.

Naturalmente.
Se lo envolvemos como regalo.
La caja está ahí.

55 [cincizeci și cinci]

Muncă

55 [cincuenta y cinco]

Trabajar

Ce faceţi profesional?
Soţul meu este de profesie medic.
Eu lucrez cu jumătate de normă ca şi asistentă medicală.

¿Cuál es su profesión?
Mi esposo ejerce como doctor.
(Yo) trabajo media jornada como enfermera.

În curând vom primi pensie.
Dar impozitele sunt mari.
Şi asigurarea medicală este scumpă.

Pronto recibiremos nuestra pensión.
Pero los impuestos son altos.
Y el seguro médico es caro.

Ce vrei să devii odată?
Vreau să devin inginer.
Vreau să studiez la universitate.

¿Qué te gustaría ser?
Me gustaría ser ingeniero.
(Yo) quiero estudiar en la universidad.

Eu sunt practicant.
Nu câştig mult.
Fac practică în străinătate.

(Yo) soy un / una pasante.
(Yo) no gano mucho dinero.
(Yo) estoy haciendo una pasantía / unas prácticas en el extranjero.

Acesta este şeful meu.
Am colegi drăguţi.
La prânz mergem întotdeauna la cantină.

Ése es mi jefe.
(Yo) tengo buenos compañeros de trabajo.
Siempre vamos a la cantina al mediodía.

Caut un post.
Sunt deja de un an şomer.
În ţara asta sunt prea mulţi şomeri.

Estoy buscando trabajo.
Llevo un año ya sin trabajo.
Hay demasiados desempleados en este país.

56 [cincizeci și șase]

Sentimente

56 [cincuenta y seis]

Sentimientos

a avea chef	tener ganas
Noi avem chef.	(Nosotros / nosotras) tenemos ganas.
Noi nu avem chef.	No tenemos ganas.
a se teme	tener miedo
Eu mă tem.	(Yo) tengo miedo.
Eu nu mă tem.	No tengo miedo.
a avea timp	tener tiempo
El are timp.	(Él) tiene tiempo.
El nu are timp.	No tiene tiempo.
a fi leneş	aburrirse
Ea este leneşă.	(Ella) se aburre.
Ea nu este leneşă.	No se aburre.
a(-ţi) fi foame	tener hambre
Vă este foame?	¿(Vosotros / vosotras) tenéis hambre?
Nu vă este foame?	¿No tenéis hambre?
a(-ţi) fi sete	tener sed
Lor le este sete.	(Ellos / ellas) tienen sed.
Lor nu le este sete.	No tienen sed.

57 [cincizeci și șapte]

La medic

57 [cincuenta y siete]

En la consulta del doctor

Am o programare la medic.
Am programare la ora zece.
Cum vă numiţi?

(Yo) tengo una cita con el doctor.
(Yo) tengo la cita a las diez (de la mañana).
¿Cómo es su nombre?

Vă rog luaţi loc în sala de aşteptare.
Medicul vine imediat.
Unde aveţi asigurare?

Por favor tome asiento en la sala de espera.
Ya viene el doctor.
¿A qué compañía de seguros pertenece (usted)?

Cu ce vă pot ajuta?
Aveţi dureri?
Unde vă doare?

¿En qué lo / la puedo ayudar?
¿Tiene algún dolor?
¿En dónde le duele?

Am tot timpul dureri de spate.
Am adesea dureri de cap.
Am câteodată dureri de burtă.

Siempre tengo dolor de espalda.
Tengo dolor de cabeza a menudo.
A veces tengo dolor de estómago.

Vă rog să vă dezbrăcaţi la bust.
Întindeţi-vă vă rog pe canapea.
Tensiunea este bună.

¡Por favor desabroche la parte superior!
¡Por favor acuéstese en la camilla!
La presión arterial está en orden.

Vă fac o injecţie.
Vă dau tablete.
Vă prescriu o reţetă pentru farmacie.

Le voy a prescribir una inyección.
Le prescribiré unas pastillas / tabletas (am.).
Le doy una receta médica para la farmacia.

58 [cincizeci şi opt]

Părţile corpului omenesc

58 [cincuenta y ocho]

Las Partes del Cuerpo Humano

Desenez un om.
Mai întâi capul.
Omul poartă o pălărie.

Estoy dibujando un hombre.
Primero la cabeza.
El hombre tiene puesto un sombrero.

Părul nu se vede.
Şi nici urechile nu se văd.
Nici spatele nu se vede.

No se puede ver su cabello.
No se pueden ver sus orejas tampoco.
No se puede ver su espalda tampoco.

Desenez ochii şi gura.
Omul dansează şi râde.
Omul are un nas lung.

Estoy dibujando los ojos y la boca.
El hombre está bailando y riendo.
El hombre tiene una nariz larga.

Ţine un baston în mâini.
Poartă şi un fular în jurul gâtului.
Este iarnă şi este frig.

Él lleva un bastón en sus manos.
(Él) también lleva una bufanda alrededor de su cuello.
Es invierno y hace frío.

Braţele sunt puternice.
Şi picioarele sunt puternice.
Omul este din zăpadă.

Los brazos son fuertes.
Las piernas también son fuertes.
El hombre está hecho de nieve.

Nu poartă pantaloni şi palton.
Dar omului nu-i este frig.
Este un om de zăpadă.

(Él) no lleva ni pantalones ni abrigo / saco (am.).
Pero el hombre no se congela.
(Él) es un muñeco de nieve.

59 [cincizeci și nouă]

La poștă

59 [cincuenta y nueve]

En la oficina de correos

Unde este următoarea poştă?	¿Dónde está la oficina de correos más cercana?
Este departe până la următoarea poştă?	¿Está muy lejos la oficina de correos más cercana?
Unde este următoarea cutie poştală?	¿Dónde esta el buzón más cercano?
Am nevoie de două timbre poştale.	Necesito un par de sellos.
Pentru o vedere şi o scrisoare.	Para una postal y para una carta.
Cât de scumpă este taxa poştală pentru America?	Sí, ¿cuánto cuesta el franqueo para América?
Cât de greu este coletul?	¿Cuánto pesa el paquete?
Pot să îl trimit par avion?	¿Puedo mandarlo por correo aéreo?
Cât durează până ajunge la destinaţie?	¿Cuánto tarda en llegar?
De unde pot da un telefon?	¿Dónde puedo hacer una llamada?
Unde este următoarea cabină telefonică?	¿Dónde está la cabina de teléfono más próxima?
Aveţi cartele de telefon?	¿Tiene (usted) tarjetas de teléfono?
Aveţi o carte de telefon?	¿Tiene (usted) una guía de teléfonos?
Ştiţi prefixul Austriei?	¿Sabe (usted) cuál es el código para llamar a Austria?
Un moment, caut.	Un momento, voy a mirar.
Linia este mereu ocupată.	La línea está siempre ocupada.
Ce număr aţi format?	¿Qué número ha marcado?
Trebuie să formaţi mai întâi zero!	¡Primero hay que marcar un cero!

60 [șaizeci]

La bancă

60 [sesenta]

En el banco

Doresc să deschid un cont.
Aici aveţi paşaportul meu.
Şi aici este adresa mea.

Querría abrir una cuenta.
Aquí tiene mi pasaporte.
Y ésta es mi dirección.

Doresc să depun bani în contul meu.
Doresc să ridic bani din contul meu.
Doresc să ridic extrasele de cont.

Querría ingresar dinero en mi cuenta.
Querría sacar dinero de mi cuenta.
Querría un extracto de mi cuenta.

Doresc să încasez un cec de călătorie.
Cât de mari sunt comisioanele?
Unde trebuie să semnez?

Querría hacer efectivo un cheque de viaje.
¿De cuánto es la comisión?
¿Dónde tengo que firmar?

Aştept un transfer din Germania.
Aici este numărul meu de cont.
Au ajuns banii?

Estoy esperando una transferencia proveniente de Alemania.
Éste es mi número de cuenta.
¿Ha llegado el dinero?

Doresc să schimb aceşti bani.
Am nevoie de dolari americani.
Vă rog să-mi daţi bancnote mici.

Quisiera cambiar este dinero.
Necesito dólares.
Déme billetes pequeños, por favor.

Aveţi aici un automat de bani?
Câţi bani se pot retrage?
Ce fel de cărţi de credit se pot utiliza?

¿Hay algún cajero automático por aquí?
¿Cuánto dinero se puede sacar?
¿Qué tarjetas de crédito se pueden utilizar?

61 [șaizeci și unu]

Numere ordinale

61 [sesenta y uno]

Números ordinales

Prima lună este ianuarie.
A doua lună este februarie.
A treia lună este martie.

A patra lună este aprilie.
A cincea lună este mai.
A şasea lună este iunie.

Şase luni însumează o jumătate de an.
ianuarie, februarie, martie,
aprilie, mai şi iunie.

A şaptea lună este iulie.
A opta lună este august.
A noua lună este septembrie.

A zecea lună este octombrie.
A unsprezecea lună este noiembrie.
A doisprezecea lună este decembrie.

Doisprezece luni însumează un an.
iulie, august, septembrie,
octombrie, noiembrie, decembrie.

El primer mes es enero.
El segundo mes es febrero.
El tercer mes es marzo.

El cuarto mes es abril.
El quinto mes es mayo.
El sexto mes es junio.

Seis meses son medio año.
Enero, febrero, marzo,
abril, mayo y junio.

El séptimo mes es julio.
El octavo mes es agosto.
El noveno mes es septiembre.

El décimo mes es octubre.
El undécimo mes es noviembre.
El duodécimo mes es diciembre.

Doce meses son un año.
Julio, agosto, septiembre,
octubre, noviembre y diciembre.

62 [șaizeci și doi]

Să pui întrebări 1

62 [sesenta y dos]

Haciendo preguntas 1

a învăţa
Învaţă elevii mult?
Nu, ei învaţă puţin.

aprender
¿Aprenden mucho los alumnos?
No, aprenden poco.

a întreba
Îl întrebaţi des pe profesor?
Nu, nu îl întreb des.

preguntar
¿Hace (usted) preguntas a menudo al profesor?
No, no le pregunto a menudo.

a răspunde
Răspundeţi, vă rog.
Răspund.

responder
Responda (usted), por favor.
Respondo.

a lucra
El tocmai lucrează?
Da, el tocmai lucrează.

trabajar
¿Está trabajando él ahora?
Sí, ahora está trabajando.

a veni
Veniţi?
Da, venim imediat.

venir
¿Vienen (ustedes)?
Sí, ya estamos llegando.

a locui
Locuiţi în Berlin?
Da, locuiesc în Berlin.

vivir
¿Vive (usted) en Berlín?
Sí, vivo en Berlín.

63 [șaizeci și trei]

Să pui întrebări 2

63 [sesenta y tres]

Haciendo preguntas 2

Am o pasiune.	(Yo) tengo un pasatiempo / hobby.
Eu joc tenis.	(Yo) juego al tenis.
Unde este un teren de tenis?	¿Dónde hay una cancha de tenis?
Tu ai o pasiune?	¿Tienes un pasatiempo / hobby?
Eu joc fotbal.	(Yo) juego al fútbol.
Unde este un teren de fotbal?	¿Dónde hay un campo de fútbol?
Mă doare braţul.	Me duele el brazo.
Piciorul şi mâna mă dor de asemenea.	El pie y la mano me duelen también.
Unde este medicul?	¿Dónde hay un doctor?
Am o maşină.	(Yo) tengo un coche / carro (am.).
Am şi o motocicletă.	(Yo) también tengo una motocicleta.
Unde este o parcare?	¿Dónde está el aparcamiento?
Am un pulover.	(Yo) tengo un suéter.
Am şi o jachetă şi o pereche de blugi.	(Yo) también tengo una chaqueta y unos pantalones vaqueros / blue jean (am.).
Unde este o maşină de spălat?	¿Dónde está la lavadora?
Am o farfurie.	(Yo) tengo un plato.
Am un cuţit, o furculiţă şi o lingură.	(Yo) tengo un cuchillo, un tenedor, y una cuchara.
Unde găsesc sare şi piper?	¿Dónde están la sal y la pimienta?

64 [șaizeci și patru]

Negație 1

64 [sesenta y cuatro]

Negación 1

Nu înţeleg cuvântul.
Nu înţeleg propoziţia.
Nu înţeleg sensul.

profesorul
Înţelegeţi ce spune profesorul?
Da, îl înţeleg bine.

profesoara
Înţelegeţi ce spune profesoara?
Da, o înţeleg bine.

oamenii
Înţelegeţi ce spun oamenii?
Nu, nu-i înţeleg aşa de bine.

prietena
Aveţi o prietenă?
Da, am una.

fiica
Aveţi o fiică?
Nu, nu am una.

No entiendo la palabra.
No entiendo la frase.
(Yo) no entiendo el significado.

el profesor
¿Entiende (usted) al profesor?
Sí, lo entiendo bien.

la profesora
¿Entiende (usted) a la profesora?
Sí, la entiendo bien.

la gente
¿Entiende (usted) a la gente?
No, no la entiendo muy bien.

la novia
¿Tiene (usted) novia?
Sí, tengo novia.

la hija
¿Tiene (usted) una hija?
No, no tengo.

65 [șaizeci și cinci]

Negație 2

65 [sesenta y cinco]

Negación 2

Este scump inelul?
Nu, nu costă decât o sută de Euro.
Dar eu am numai cincizeci.

¿Es caro el anillo?
No, sólo cuesta cien euros.
Pero yo sólo tengo cincuenta.

Eşti gata deja?
Nu, încă nu.
Dar imediat sunt gata.

¿Has terminado ya?
No, aún no.
Pero termino enseguida.

Mai doreşti supă?
Nu, nu mai doresc.
Dar încă o îngheţată.

¿Quieres más sopa?
No, no quiero más.
Pero un helado sí.

Locuieşti de mult timp aici?
Nu, abia de o lună.
Dar cunosc deja multe persoane.

¿Hace mucho tiempo que vives aquí?
No, sólo un mes.
Pero ya conozco a mucha gente.

Mergi mâine acasă?
Nu, numai la sfârşit de săptămână.
Dar mă întorc deja duminică.

¿Te vas a casa mañana?
No, me voy el fin de semana.
Pero el domingo ya vuelvo.

Fiica ta este deja majoră?
Nu, are numai şaptesprezece ani.
Dar are deja un prieten.

¿Tu hija ya es mayor de edad?
No, sólo tiene diecisiete años.
Pero ya tiene novio.

66 [șaizeci și șase]

Pronume posesiv 1

66 [sesenta y seis]

Pronombres posesivos 1

eu – al meu
Nu îmi găsesc cheile.
Nu îmi găsesc biletul de călătorie.

yo – mi
Yo no encuentro mi llave.
Yo no encuentro mi billete.

tu – al tău
Ţi-ai găsit cheile?
Ţi-ai găsit biletul de călătorie?

tú – tu
¿Has encontrado tu llave?
¿Has encontrado tu billete?

el – al lui
Ştii unde sunt cheile lui?
Ştii unde este biletul lui de călătorie?

él – su
¿Sabes dónde está su llave?
¿Sabes dónde está su billete?

ea – al ei
Banii ei au dispărut.
Şi cartea ei de credit a dispărut deasemenea.

ella – su
Su dinero ha desaparecido.
Y su tarjeta de crédito también.

noi – al nostru
Bunicul nostru este bolnav.
Bunica noastră este sănătoasă.

nosotros /-as – nuestro(s) /-a(s)
Nuestro abuelo está enfermo.
Nuestra abuela está bien.

voi – al vostru
Copii, unde este tăticul vostru?
Copii, unde este mămica voastră?

vosotros /-as – vuestro(s) /-a(s)
Niños, ¿dónde está vuestro papá?
Niños, ¿dónde está vuestra mamá?

67 [șaizeci și șapte]

Pronume posesive 2

67 [sesenta y siete]

Pronombres posesivos 2

ochelarii
Şi-a uitat ochelarii.
Unde şi-a pus ochelarii?

las gafas
(Él) ha olvidado sus gafas.
¿Dónde están sus gafas?

ceasul
Ceasul lui este stricat.
Ceasul atârnă pe perete.

el reloj
Su reloj está estropeado.
El reloj está colgado en la pared.

paşaportul
Şi-a pierdut paşaportul.
Unde şi-a pus paşaportul?

el pasaporte
Ha perdido su pasaporte.
¿Dónde está su pasaporte?

ei – al lor
Copiii nu îşi pot găsi părinţii.
Dar iată, vin părinţii lor!

ellos /-as – su
Los niños no encuentran a sus padres.
¡Pero ahí vienen sus padres!

dumneavoastră – al dumneavoastră
Cum a fost excursia dumneavoastră domnule Müller?
Unde este soţia dumneavoastră domnule Müller?

usted – su
¿Cómo fue su viaje, señor Molinero?
¿Dónde está su mujer, señor Molinero?

dumneavoastră – a dumneavoastră
Cum a fost excursia dumneavoastră doamnă Schmidt?
Unde este soţul dumneavoastră doamnă Schmidt?

usted – su
¿Cómo ha sido su viaje, señora Herrero?
¿Dónde está su marido, señora Herrero?

68 [șaizeci și opt]

mare – mic

68 [sesenta y ocho]

grande – pequeño

mare şi mic
Elefantul este mare.
Şoarecele este mic.

întunecat şi luminos
Noaptea este întunecată.
Ziua este luminoasă.

bătrân şi tânăr
Bunicul nostru este foarte bătrân.
În urmă cu 70 de ani era încă tânăr.

frumos şi urât
Fluturele este frumos.
Păianjenul este urât.

gras şi slab
O femeie la 100 de kilograme este grasă.
Un bărbat la 50 de kilograme este slab.

scump şi ieftin
Maşina este scumpă.
Ziarul este ieftin.

grande y pequeño
El elefante es grande.
El ratón es pequeño.

oscuro y claro
La noche es oscura.
El día es claro.

viejo y joven
Nuestro abuelo es muy viejo / mayor.
Hace 70 años aún era joven.

bonito y feo
La mariposa es bonita.
La araña es fea.

gordo y delgado
Una mujer de 100 Kg. es gorda.
Un hombre de 50 Kg. es delgado.

caro y barato
El coche es caro.
El periódico es barato.

69 [șaizeci și nouă]

„a avea nevoie – a vrea”

69 [sesenta y nueve]

necesitar – querer

Am nevoie de un pat.	(Yo) necesito una cama.
Vreau să dorm.	(Yo) quiero dormir.
Aveţi aici un pat?	¿Hay una cama aquí?
Am nevoie de o lampă.	(Yo) necesito una lámpara.
Vreau să citesc.	(Yo) quiero leer.
Aveţi aici o lampă?	¿Hay una lámpara aquí?
Am nevoie de un telefon.	(Yo) necesito un teléfono.
Vreau să dau un telefon.	(Yo) quiero hacer una llamada telefónica.
Aveţi aici un telefon?	¿Hay un teléfono aquí?
Am nevoie de o cameră foto.	(Yo) necesito una cámara.
Vreau să fotografiez.	(Yo) quiero fotografiar / tomar fotografías.
Aveţi aici o cameră foto?	¿Hay una cámara aquí?
Am nevoie de un calculator.	(Yo) necesito un ordenador / una computadora (am.).
Vreau să trimit un E-Mail.	(Yo) quiero mandar un correo electrónico.
Aveţi aici un calculator?	¿Hay un ordenador / una computadora (am.) aquí?
Îmi trebuie un pix.	(Yo) necesito un bolígrafo.
Vreau să scriu ceva.	(Yo) quiero escribir algo.
Aveţi aici o foaie de hârtie şi un pix?	¿Hay una hoja de papel y un bolígrafo aquí?

70 [șaptezeci]

“a dori” ceva

70 [setenta]

querer algo

Doriţi să fumaţi?	¿Querría (usted) fumar?
Doriţi să dansaţi?	¿Querría (usted) bailar?
Doriţi să mergeţi la plimbare?	¿Querría (usted) pasear?
Vreau să fumez.	(Yo) querría fumar.
Vrei o ţigară?	¿Querrías un cigarrillo?
El vrea un foc.	(Él) querría un encendedor.
Doresc să beau ceva.	(Yo) querría beber algo.
Doresc să mănânc ceva.	Querría comer algo.
Doresc să mă odihnesc puţin.	Querría descansar un poco.
Doresc să vă întreb ceva.	Querría preguntarle algo.
Doresc să vă rog ceva.	Querría pedirle algo.
Doresc să vă invit la ceva.	Querría invitarle / -la a algo.
Ce doriţi vă rog?	¿Qué querría / desea?
Doriţi o cafea?	¿Querría (usted) un café?
Sau doriţi mai bine un ceai?	¿O prefiere un té?
Vrem să mergem acasă.	Querríamos irnos a casa.
Vreţi un taxi?	¿Querríais un taxi?
Ei vor să dea un telefon.	(Ellos / ellas) querrían llamar por teléfono.

71 [șaptezeci și unu]

“a vrea” ceva

71 [setenta y uno]

querer algo

Ce vreţi?	¿Qué queréis?
Vreţi să jucaţi fotbal?	¿Queréis jugar al fútbol?
Vreţi să vizitaţi prieteni?	¿Queréis visitar a unos amigos?
a vrea	querer
Nu vreau să vin târziu.	(Yo) no quiero venir tarde.
Nu vreau să merg acolo.	No quiero ir.
Vreau să merg acasă.	Quiero irme a casa.
Vreau să rămân acasă.	Quiero quedarme en casa.
Vreau să fiu singur.	Quiero estar solo /-a.
Vrei să rămâi aici?	¿Quieres quedarte aquí?
Vrei să mănânci aici?	¿Quieres comer aquí?
Vrei să dormi aici?	¿Quieres dormir aquí?
Vreţi să plecaţi mâine?	¿Quiere irse (usted) mañana?
Vreţi să rămâneţi până mâine?	¿Quiere quedarse (usted) hasta mañana?
Vreţi să plătiţi factura abia mâine?	¿Quiere pagar (usted) la cuenta mañana?
Vreţi să mergeţi la discotecă¬¬?	¿Queréis ir a la discoteca?
Vreţi să mergeţi la cinematograf?	¿Queréis ir al cine?
Vreţi să mergeţi la cafenea?	¿Queréis ir a un café?

72 [șaptezeci și doi]

“a trebui” ceva

72 [setenta y dos]

deber hacer algo

a trebui	deber
Trebuie să expediez scrisoarea.	(Yo) debo enviar la carta.
Trebuie să plătesc hotelul.	Debo pagar el hotel.
Trebuie să te scoli devreme.	Debes levantarte pronto.
Trebuie să lucrezi mult.	Debes trabajar mucho.
Trebuie să fii punctual.	Debes ser puntual.
Trebuie să alimenteze.	(Él) debe repostar.
Trebuie să repare maşina.	Debe reparar el coche.
Trebuie să spele maşina.	Debe lavar el coche.
Trebuie să facă cumpărături.	(Ella) debe ir de compras.
Trebuie să facă curat în locuinţă.	Debe limpiar el piso.
Trebuie să spele hainele.	Debe lavar la ropa.
Trebuie să mergem imediat la şcoală.	(Nosotros /-as) debemos ir a la escuela enseguida.
Trebuie să mergem imediat la serviciu.	Debemos ir al trabajo enseguida.
Trebuie să mergem imediat la medic.	Debemos ir al médico enseguida.
Trebuie să aşteptaţi autobuzul.	(Vosotros /-as) debéis esperar por el autobús.
Trebuie să aşteptaţi trenul.	Debéis esperar por el tren.
Trebuie să aşteptaţi taxiul.	Debéis esperar por el taxi.

73 [șaptezeci și trei]

„a avea voie“ ceva

73 [setenta y tres]

poder hacer algo

Ai voie să conduci deja?
Ai voie să bei deja alcool?
Ai voie să călătoreşti deja singur în străinătate?

¿Ya puedes conducir?
¿Ya puedes beber alcohol?
¿Ya puedes viajar solo /-a al extranjero?

a avea voie
Avem voie să fumăm aici?
Se poate fuma aici?

poder
¿Podemos fumar aquí?
¿Se puede fumar aquí?

Se poate plăti cu carte de credit?
Se poate plăti cu cec?
Se poate plăti numai cash?

¿Se puede pagar con tarjeta de crédito?
¿Se puede pagar con cheque?
¿Sólo se puede pagar en efectivo?

Am voie să dau şi eu un telefon?
Am voie să întreb şi eu ceva?
Am voie să spun şi eu ceva?

¿Puedo tal vez hacer una llamada?
¿Puedo tal vez preguntar algo?
¿Puedo tal vez decir algo?

Nu are voie să doarmă în parc.
Nu are voie să doarmă în maşină.
Nu are voie să doarmă în gară.

Él no puede dormir en el parque.
Él no puede dormir en el coche.
Él no puede dormir en la estación.

Putem lua loc?
Ne daţi vă rugăm meniul?
Putem plăti separat?

¿Podemos sentarnos?
¿Podemos ver la carta?
¿Podemos pagar por separado?

74 [șaptezeci și patru]

a “cere” ceva

74 [setenta y cuatro]

pedir algo

Mă puteţi tunde?
Nu prea scurt, vă rog.
Ceva mai scurt, vă rog.

¿Puede (usted) cortarme el pelo?
No demasiado corto, por favor.
Un poco más corto, por favor.

Puteţi developa pozele?
Pozele sunt pe CD.
Pozele sunt în aparatul foto.

¿Puede (usted) revelar las fotos?
Las fotos están en el CD / disco compacto.
Las fotos están en la cámara.

Îmi puteţi repara ceasul?
Sticla este spartă.
Bateria este goală.

¿Puede (usted) reparar el reloj?
La lente está rota.
La pila está descargada.

Îmi puteţi călca cămaşa?
Îmi puteţi curăţa pantalonii?
Îmi puteţi repara pantofii?

¿Puede (usted) planchar la camisa?
¿Puede (usted) limpiar los pantalones?
¿Puede (usted) reparar los zapatos?

Îmi daţi vă rog un foc?
Aveţi chibrite sau o brichetă?
Aveţi o scrumieră?

¿Puede (usted) darme fuego?
¿Tiene (usted) cerillas o un encendedor?
¿Tiene (usted) un cenicero?

Fumaţi ţigări?
Fumaţi ţigarete?
Fumaţi pipă?

¿Fuma (usted) puros?
¿Fuma (usted) cigarrillos?
¿Fuma (usted) en pipa?

75 [șaptezeci și cinci]

a “argumenta“ ceva 1

75 [setenta y cinco]

dar explicaciones 1

De ce nu veniţi?
Vremea este aşa de rea.
Nu vin pentru că este vremea aşa de rea.

¿Por qué no viene (usted)?
Hace muy mal tiempo.
No voy porque hace muy mal tiempo.

De ce nu vine?
El nu este invitat.
El nu vine pentru că nu este invitat.

¿Por qué no viene (él)?
Él no está invitado.
Él no viene porque no está invitado.

De ce nu vii?
Nu am timp.
Nu vin pentru că nu am timp.

¿Por qué no vienes (tú)?
No tengo tiempo.
No voy porque no tengo tiempo.

De ce nu rămâi?
Mai trebuie să lucrez.
Nu rămân pentru că mai trebuie să lucrez.

¿Por qué no te quedas (tú)?
Aún tengo que trabajar.
No me quedo porque aún tengo que trabajar.

De ce plecaţi deja?
Sunt obosit.
Plec pentru că sunt obosit.

¿Por qué se va (usted) ya?
Estoy cansado /-a.
Me voy porque estoy cansado /-a.

De ce plecaţi deja?
Este deja târziu.
Plec pentru că deja este târziu.

¿Por qué se va (usted) ya?
Ya es tarde.
Me voy porque ya es tarde.

76 [șaptezeci și șase]

a “argumenta“ ceva 2

76 [setenta y seis]

dar explicaciones 2

De ce nu ai venit?
Am fost bolnav.
Nu am venit pentru că am fost bolnav.

¿Por qué no viniste?
Estaba enfermo /-a.
No fui porque estaba enfermo /-a.

De ce nu a venit?
Ea era obosită.
Ea nu a venit pentru că era obosită.

¿Por qué no vino (ella)?
Estaba cansada.
No vino porque estaba cansada.

De ce nu a venit?
El nu avea chef.
El nu a venit pentru că nu avea chef.

¿Por qué no ha venido (él)?
No tenía ganas.
No ha venido porque no tenía ganas.

De ce nu aţi venit?
Maşina noastră este stricată.
Nu am venit pentru că maşina noastră este stricată.

¿Por qué no habéis venido (vosotros /-as)?
Nuestro coche está estropeado.
No hemos venido porque nuestro coche está estropeado.

De ce nu au venit oamenii?
Au pierdut trenul.
Nu au venit pentru că au pierdut trenul.

¿Por qué no ha venido la gente?
(Ellos) han perdido el tren.
No han venido porque han perdido el tren.

De ce nu ai venit?
Nu am avut voie.
Nu am venit pentru că nu am avut voie.

¿Por qué no has venido?
No pude.
No he ido porque no pude.

77 [șaptezeci și șapte]

a “argumenta“ ceva 3

77 [setenta y siete]

dar explicaciones 3

De ce nu mâncaţi tortul?
Trebuie să slăbesc.
Nu îl mănânc pentru că trebuie să slăbesc.

¿Por qué no se come (usted) el pastel?
Tengo que adelgazar.
No me como el pastel porque debo adelgazar.

De ce nu beţi berea?
Mai trebuie să conduc.
Nu o beau pentru că mai trebuie să conduc.

¿Por qué no se toma (usted) la cerveza?
Aún debo conducir.
No me la tomo porque aún tengo que conducir.

De ce nu bei cafeaua?
Este rece.
Nu o beau pentru că este rece.

¿Por qué no te tomas el café (tú)?
Está frío.
No me lo tomo porque está frío.

De ce nu bei ceaiul?
Nu am zahăr.
Nu îl beau pentru că nu am zahăr.

¿Por qué no te tomas el té?
No tengo azúcar.
No me lo tomo porque no tengo azúcar.

De ce nu mâncaţi supa?
Nu am comandat-o.
Nu o mănânc pentru că nu am comandat-o.

¿Por qué no se toma (usted) la sopa?
No la he pedido.
No me la como porque no la he pedido.

De ce nu mâncaţi carnea?
Eu sunt vegetarian.
Nu o mănânc pentru că sunt vegetarian.

¿Por qué no se come (usted) la carne?
Soy vegetariano /-a.
No me la como porque soy vegetariano /-a.

78 [șaptezeci și opt]

Adjective 1

78 [setenta y ocho]

Adjetivos 1

o femeie bătrână	una mujer vieja / mayor
o femeie grasă	una mujer gorda
o femeie curioasă	una mujer curiosa
o maşină nouă	un coche nuevo
o maşină rapidă	un coche rápido
o maşină comodă	un coche cómodo
o rochie albastră	un vestido azul
o rochie roşie	un vestido rojo
o rochie verde	un vestido verde
o poşetă neagră	un bolso negro
o poşetă maro	un bolso marrón
o poşetă albă	un bolso blanco
oameni drăguţi	gente simpática
oameni politicoşi	gente amable
oameni interesanţi	gente interesante
copii drăguţi	niños buenos
copii obraznici	niños descarados
copii cuminţi	niños obedientes

79 [șaptezeci și nouă]

Adjective 2

79 [setenta y nueve]

Adjetivos 2

Eu port o rochie albastră.
Eu port o rochie roşie.
Eu port o rochie verde.

Cumpăr o poşetă neagră.
Cumpăr o poşetă maro.
Cumpăr o poşetă albă.

Îmi trebuie o maşină nouă.
Îmi trebuie o maşină rapidă.
Îmi trebuie o maşină comodă.

Acolo sus locuieşte o femeie bătrână.
Acolo sus locuieşte o femeie grasă.
Acolo jos locuieşte o femeie curioasă.

Musafirii noştri au fost persoane drăguţe.
Musafirii noştri au fost persoane politicoase.
Musafirii noştri au fost persoane interesante.

Eu am copii cuminţi.
Dar vecinii au copii obraznici.
Copiii dumneavoastră sunt cuminţi?

Llevo puesto un vestido azul.
Llevo puesto un vestido rojo.
Llevo puesto un vestido verde.

(Me) compro un bolso negro.
(Me) compro un bolso marrón.
(Me) compro un bolso blanco.

Necesito un coche nuevo.
Necesito un coche rápido.
Necesito un coche cómodo.

Allí arriba vive una mujer vieja / mayor.
Allí arriba vive una mujer gorda.
Allí abajo vive una mujer curiosa.

Nuestros invitados eran gente simpática.
Nuestros invitados eran gente amable.
Nuestros invitados eran gente interesante.

Mis hijos son buenos.
Pero los hijos de los vecinos son descarados.
¿Sus niños son obedientes?

Ea are un câine.
Câinele este mare.
Ea are un câine mare.

Ella tiene un perro.
El perro es grande.
Ella tiene un perro grande.

Ea are o casă.
Casa este mică.
Ea are o casă mică.

Ella tiene una casa.
La casa es pequeña.
Ella tiene una casa pequeña.

El locuieşte într-un hotel.
Hotelul este ieftin.
El locuieşte într-un hotel ieftin.

Él se está alojando en un hotel.
El hotel es barato.
Él se está alojando en un hotel barato.

El are o maşină.
Maşina este scumpă.
El are o maşină scumpă.

Él tiene un coche.
El coche es caro.
Él tiene un coche caro.

El citeşte un roman.
Romanul este plictisitor.
El citeşte un roman plictisitor.

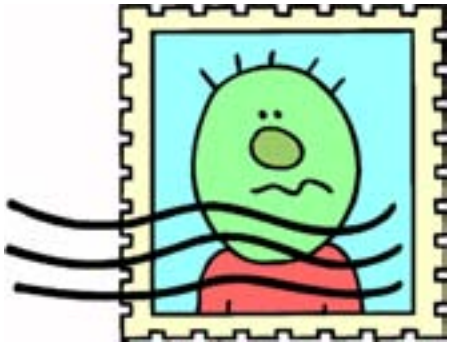
Él lee una novela.
La novela es aburrida.
Él lee una novela aburrida.

Ea vede un film.
Filmul este captivant.
Ea vede un film captivant.

Ella está viendo una película.
La película es interesante.
Ella está viendo una película interesante.

81 [optzeci și unu]

Trecut 1



81 [ochenta y uno]

Pretérito 1

a scrie
El scria o scrisoare.
Şi ea scria o vedere.

escribir
Él escribió una carta.
Y ella escribió una postal.

a citi
El citea o ilustrată.
Şi ea citea o carte.

leer
Él leyó una revista.
Y ella leyó un libro.

a lua
El a luat o ţigară.
Ea a luat o bucată de ciocolată.

coger / tomar, agarrar (am.)
Él cogió un cigarrillo.
Ella cogió un trozo de chocolate.

El era infidel, dar ea era fidelă.
El era leneş, dar ea era harnică.
El era sărac, dar ea era bogată.

Él era infiel, pero ella era fiel.
Él era un holgazán, pero ella era trabajadora.
Él era pobre, pero ella era rica.

El nu a avut bani, ci datorii.
El nu a avut noroc, ci ghinion.
El nu a avut succes, ci insucces.

Él no tenía dinero, sino deudas.
Él no tenía buena suerte, sino mala suerte.
Él no tenía éxitos, sino fracasos.

El nu a fost mulţumit, ci nemulţumit.
El nu a fost fericit, ci nefericit.
El nu a fost simpatic, ci antipatic.

Él no estaba satisfecho, sino insatisfecho.
Él no era feliz, sino infeliz.
Él no era simpático, sino antipático.

82 [optzeci și doi]

Trecut 2

82 [ochenta y dos]

Pretérito 2

A trebuit să chemi o salvare?
A trebuit să chemi doctorul?
A trebuit să chemi poliţia?

¿Tuviste que pedir una ambulancia?
¿Tuviste que llamar al médico?
¿Tuviste que llamar a la policía?

Aveţi numărul de telefon? Mai înainte îl aveam încă.

¿Tiene (usted) el número de teléfono? Hace un momento aún lo tenía.

Aveţi adresa? Mai înainte o aveam încă.

¿Tiene (usted) la dirección? Hace un momento aún la tenía.

Aveţi harta oraşului? Mai înainte o aveam încă.

¿Tiene (usted) el plano (de la ciudad)? Hace un momento aún lo tenía.

A veni la timp? El nu a putut veni la timp.
A găsit drumul? El nu a putut găsi drumul.
Te-a înţeles? El nu m-a putut înţelege.

¿(Él) llegó a tiempo? No pudo llegar a tiempo.
¿Encontró el camino? No pudo encontrar el camino.
¿Te entendió? No me pudo entender.

De ce nu ai putut veni la timp?
De ce nu ai putut găsi drumul?
De ce nu l-ai putut înţelege?

¿Por qué no pudiste llegar a tiempo?
¿Por qué no pudiste encontrar el camino?
¿Por qué no pudiste entenderlo?

Nu am putut veni la timp deoarece nu a circulat nici un autobuz.

No pude llegar a tiempo porque no pasaba ningún autobús.

Nu am putut găsi drumul deoarece nu am avut o hartă a oraşului.

No pude encontrar el camino porque no tenía un plano.

Nu l-am putut înţelege deoarece muzica era aşa de tare.

No pude entenderlo porque la música estaba demasiado alta.

A trebuit să iau un taxi.
A trebuit să cumpăr o hartă a oraşului.
A trebuit să opresc radioul.

Tuve que coger un taxi.
Tuve que comprar un plano (de la ciudad).
Tuve que apagar la radio.

83 [optzeci și trei]

Trecut 3

83 [ochenta y tres]

Pretérito 3

a vorbi la telefon
Am vorbit la telefon.
Am vorbit tot timpul la telefon.

hablar por teléfono
He hablado por teléfono.
He hablado por teléfono todo el rato.

a întreba
Am întrebat.
Am întrebat întotdeauna.

preguntar
(Yo) he preguntado.
Siempre he preguntado.

a povesti
Am povestit.
Am povestit toată povestea.

contar
He contado.
He contado toda la historia.

a învăţa
Am învăţat.
Am învăţat toată seara.

estudiar
He estudiado.
He estudiado toda la tarde.

a lucra
Am lucrat.
Am lucrat toată ziua.

trabajar
He trabajado.
He trabajado todo el día.

a mânca
Am mâncat.
Am mâncat toată mâncarea.

comer
He comido.
Me he comido toda la comida.

84 [optzeci și patru]

Trecut 4

84 [ochenta y cuatro]

Pretérito 4

a citi
Am citit.
Am citit tot romanul.

leer
He leído.
He leído toda la novela.

a înţelege
Am înţeles.
Am înţeles tot textul.

entender / comprender
(Lo) he entendido.
He entendido todo el texto.

a răspunde
Am răspuns.
Am răspuns la toate întrebările.

contestar / responder
He contestado.
He contestado a todas las preguntas.

Ştiu asta – am ştiut asta.
Scriu asta – am scris asta.
Aud asta – am auzit asta.

Lo sé. – Lo supe / sabía.
Lo escribo. – Lo he escrito.
Lo oigo. – Lo he oído.

Iau asta – am luat asta.
Aduc asta – am adus asta.
Cumpăr asta – am cumpărat asta.

Lo cojo / tomo, agarro (am.). – Lo he cogido / tomado, agarrado (am.).
Lo traigo. – Lo he traído.
Lo compro. – Lo he comprado.

Aştept asta – am aşteptat asta.
Explic asta – am explicat asta.
Cunosc asta – am cunoscut asta.

Lo espero. – Lo he esperado.
Lo explico. – Lo he explicado.
Lo conozco – Lo he conocido.

85 [optzeci și cinci]

Întrebări – Trecut 1

85 [ochenta y cinco]

Preguntas – Pretérito 1

Cât aţi băut?	¿Cuánto ha bebido (usted)?
Cât aţi muncit?	¿Cuánto ha trabajado (usted)?
Cât aţi scris?	¿Cuánto ha escrito (usted)?
Cum aţi dormit?	¿Cómo ha dormido (usted)?
Cum aţi trecut examenul?	¿Con qué nota ha aprobado (usted) el examen?
Cum aţi găsit drumul?	¿Cómo ha encontrado (usted) el camino?
Cu cine aţi vorbit?	¿Con quién ha hablado (usted)?
Cu cine v-aţi dat întâlnire?	¿Con quién se ha citado?
Cu cine aţi sărbătorit onomastica?	¿Con quién ha celebrado su cumpleaños (usted)?
Unde aţi fost?	¿Dónde ha estado (usted)?
Unde aţi locuit?	¿Dónde ha vivido (usted)?
Ce aţi lucrat?	¿Dónde ha trabajado (usted)?
Ce aţi recomandat?	¿Qué ha recomendado (usted)?
Ce aţi mâncat?	¿Qué ha comido (usted)?
Ce aţi aflat?	¿De qué se ha enterado (usted)?
Cât de repede aţi condus?	¿A qué velocidad ha conducido (usted)?
Cât de mult aţi zburat?	¿Cuántas horas ha volado (usted)?
Cât de sus aţi sărit?	¿Hasta qué altura ha saltado (usted)?

86 [optzeci și șase]

Întrebări – Trecut 2

86 [ochenta y seis]

Preguntas – Pretérito 2

Ce cravată ai purtat?	¿Qué corbata te pusiste?
Ce maşină ai cumpărat?	¿Qué coche te has comprado?
La ce revistă te-ai abonat?	¿A qué periódico te has suscrito?
Pe cine aţi văzut?	¿A quién ha visto (usted)?
Cu cine v-aţi întâlnit?	¿A quién se ha encontrado (usted)?
Pe cine aţi recunoscut?	¿A quién ha reconocido (usted)?
Când v-aţi trezit?	¿A qué hora se ha levantado (usted)?
Când aţi început?	¿A qué hora ha empezado (usted)?
Când v-aţi oprit?	¿A qué hora ha terminado?
De ce v-aţi trezit?	¿Por qué se ha despertado (usted)?
De ce aţi devenit profesor?	¿Por qué se hizo (usted) maestro?
De ce aţi luat un taxi?	¿Por qué ha cogido / tomado (am.) (usted) un taxi?
De unde aţi venit?	¿De dónde ha venido (usted)?
Unde aţi mers?	¿A dónde ha ido (usted)?
Unde aţi fost?	¿Dónde ha estado (usted)?
Cui i-ai ajutat?	¿A quién has ayudado?
Cui i-ai scris?	¿A quién le has escrito?
Cui i-ai răspuns?	¿A quién le has respondido / contestado?

87 [optzeci și șapte]

Trecutul verbelor modale 1

87 [ochenta y siete]

Pretérito de los verbos modales 1

A trebuit să udăm florile.	(Nosotros / nosotras) Tuvimos que regar las plantas.
A trebuit să strângem în apartament.	Tuvimos que ordenar el piso.
A trebuit să spălăm vasele.	Tuvimos que lavar los platos.
A trebuit să plătiţi factura?	¿(Vosotros / vosotras) tuvisteis que pagar la cuenta?
A trebuit să plătiţi intrare?	¿Tuvisteis que pagar entrada?
A trebuit să plătiţi o amendă?	¿Tuvisteis que pagar una multa?
Cine a trebuit să îşi ia rămas bun?	¿Quién tuvo que despedirse?
Cine a trebuit să meargă devreme acasă?	¿Quién tuvo que irse pronto a casa?
Cine a trebuit să ia trenul?	¿Quién tuvo que coger / tomar (am.) el tren?
Nu am vrut să stăm mult.	(Nosotros / nosotras) no queríamos quedarnos mucho rato.
Nu am vrut să bem nimic.	No queríamos tomar nada.
Nu am vrut să deranjăm.	No queríamos molestar.
Tocmai am vrut să dau un telefon.	(Yo) sólo quería hacer una llamada.
Am vrut să comand un taxi.	Quería pedir un taxi.
Am vrut să mă duc acasă.	Es que quería irme a casa.
Am crezut ca vroiai sa-ţi suni soţia.	Pensaba que querías llamar a tu esposa.
Am crezut ca vroiai să suni la informaţii.	Pensaba que querías llamar a Información.
Am crezut că vroiai să comanzi o pizza.	Pensaba que querías pedir una pizza.

88 [optzeci și opt]

Trecutul cu verbe modale 2

88 [ochenta y ocho]

Pretérito 2

Fiul meu nu a vrut să se joace cu păpuşa.	Mi hijo no quería jugar con la muñeca.
Fiica mea nu a vrut să joace fotbal cu mine.	Mi hija no quería jugar al fútbol.
Soţia mea nu a vrut să joace şah cu mine.	Mi esposa no quería jugar conmigo al ajedrez.
Copiii mei nu au vrut să se plimbe.	Mis hijos no querían dar un paseo.
Nu au vrut să strângă în cameră.	No querían ordenar la habitación.
Nu au vrut să meargă în pat.	No querían irse a cama.
Nu a avut voie să mănânce îngheţată.	Él no podía / debía comer helados.
Nu a avut voie să mănânce ciocolată.	No podía / debía comer chocolate.
Nu a avut voie să mănânce bomboane.	No podía / debía comer caramelos.
Am avut voie să-mi doresc ceva.	Pude pedir un deseo.
Am avut voie să-mi cumpăr o rochie.	Pude comprar un vestido.
Am avut voie să-mi iau o pralină.	Pude coger un bombón.
Ai avut voie să fumezi în avion?	¿Pudiste fumar en el avión?
Ai avut voie să bei bere în spital?	¿Pudiste beber cerveza en el hospital?
Ai avut voie să iei câinele cu tine în hotel?	¿Pudiste llevar al perro contigo al hotel?
În vacanţe copiii aveau voie să stea mult afară.	Durante las vacaciones los niños podían estar afuera hasta tarde.
Aveau voie să se joace mult în curte.	Ellos / ellas podían jugar durante mucho rato en el patio.
Aveau voie să stea treji până târziu.	Ellos / ellas podían acostarse tarde.

89 [optzeci și nouă]

Imperativ 1

89 [ochenta y nueve]

Modo imperativo 1

Eşti atât de leneş – nu mai fi atât de leneş!
Dormi aşa de mult – nu mai dormi aşa de mult!
Vii prea târziu – nu mai veni aşa de târziu!

Eres muy perezoso. – ¡No seas tan perezoso!
Duermes mucho. – ¡No duermas tanto!
Llegas muy tarde. – ¡No llegues tan tarde!

Râzi prea tare – nu mai râde aşa de tare!
Vorbeşti aşa de încet – nu mai vorbi aşa de încet!
Bei prea mult – nu mai bea aşa de mult!

Te ríes muy alto. – ¡No te rías tan alto!
Hablas muy bajo. – ¡No hables tan bajo!
Bebes demasiado. – ¡No bebas tanto!

Fumezi prea mult – nu mai fuma aşa de mult!
Munceşti prea mult – nu mai munci aşa de mult!
Conduci aşa de repede – nu mai condu aşa de repede!

Fumas demasiado. – ¡No fumes tanto!
Trabajas demasiado. – ¡No trabajes tanto!
Vas muy deprisa. – ¡No vayas tan deprisa!

Ridicaţi-vă domnule Müller!
Aşezaţi-vă domnule Müller!
Rămâneţi pe scaun domnule Müller!

¡Levántese, señor Molinero!
¡Siéntese, señor Molinero!
¡Quédese sentado, señor Molinero!

Aveţi răbdare!
Lăsaţi-vă timp!
Aşteptaţi un moment!

¡Tenga paciencia!
¡Tómese su tiempo!
¡Espere un momento!

Fiţi atent!
Fiţi punctual!
Nu fiţi prost!

¡Tenga cuidado!
¡Sea puntual!
¡No sea tonto!

90 [nouăzeci]

Imperativ 2

90 [noventa]

Modo imperativo 2

Bărbiereşte-te!	¡Aféitate!
Spală-te!	¡Lávate!
Piaptănă-te!	¡Péinate!
Sună! Sunaţi!	¡Llama (por teléfono)! ¡Llame (usted) (por teléfono)!
Începe! Începeţi!	¡Empieza! ¡Empiece (usted)!
Termină! Terminaţi!	¡Basta!
Lasă asta! Lăsaţi asta!	¡Deja eso! ¡Deje (usted) eso!
Spune asta! Spuneţi asta!	¡Dilo! ¡Dígalo (usted)!
Cumpără asta! Cumpăraţi asta!	¡Cómpralo! ¡Cómprelo (usted)!
Să nu fii niciodată nesincer!	¡No seas nunca falso!
Să nu fii niciodată obraznic!	¡No seas nunca insolente!
Să nu fii niciodată nepoliticos!	¡No seas nunca descortés!
Să fii întotdeauna sincer!	¡Sé siempre sincero!
Să fii întotdeauna drăguţ!	¡Sé siempre amable!
Să fii întotdeauna politicos!	¡Sé siempre atento!
Să ajungeţi cu bine acasă!	¡Buen viaje!
Să aveţi grijă de dumneavoastră!	¡Cuídese (usted)!
Să ne mai vizitaţi curând!	¡Vuelva (usted) a visitarnos pronto!

91 [nouăzeci și unu]

Propoziții secundare cu că 1

91 [noventa y uno]

Oraciones subordinadas con *que* 1

Vremea va fi probabil mâine mai bună.
De unde ştiţi asta?
Sper că va fi mai bine.

Tal vez hará mejor tiempo mañana.
¿Cómo lo sabe (usted)?
Espero que haga mejor tiempo.

Vine sigur.
Este sigur?
Ştiu că vine.

Seguro que viene.
¿Seguro?
Sé que vendrá.

Sigur sună.
Adevărat?
Cred că el sună.

Seguro que llama.
¿De verdad?
Creo que llamará.

Vinul este cu siguranţă vechi.
Ştiţi asta exact?
Bănuiesc că este în vârstă.

El vino es seguramente viejo.
¿Lo sabe (usted) con seguridad?
Creo / Supongo que es viejo.

Şeful nostru arată bine.
Credeţi?
Cred că arată chiar foarte bine.

Nuestro jefe tiene buen aspecto.
¿Usted cree?
Diría incluso que tiene muy buen aspecto.

Şeful are precis o prietenă.
Credeţi cu adevărat?
Este foarte posibil să aibă o prietenă.

Seguro que nuestro jefe tiene novia.
¿Lo cree (usted) de verdad?
Es muy posible que tenga novia.

92 [nouăzeci și doi]

Propoziții secundare cu că 2

92 [noventa y dos)

Oraciones subordinadas con *que* 2

Mă supără că sforăi.	Me molesta que ronques.
Mă supără că bei aşa de multă bere.	Me molesta que bebas tanto.
Mă supără că vii aşa târziu.	Me molesta que vengas tan tarde.
Cred că are nevoie de un medic.	(Yo) creo que (él) debería ir al médico.
Cred că este bolnav.	Creo que está enfermo.
Cred că acum doarme.	Creo que ahora está durmiendo.
Sperăm să se căsătorească cu fiica noastră.	(Nosotros) esperamos que (él) se case con nuestra hija.
Sperăm să aibă mulţi bani.	Esperamos que tenga mucho dinero.
Sperăm să fie milionar.	Esperamos que sea millonario.
Am auzit că soţia ta a avut un accident.	Me han dicho que tu esposa ha tenido un accidente.
Am auzit că este internată în spital.	Me han dicho que está en el hospital.
Am auzit că maşina ta este complet stricată.	Me han dicho que tu coche está completamente destrozado.
Mă bucur că aţi venit.	Me alegro de que hayan venido (ustedes).
Mă bucur că vă interesează.	Me alegro de que tengan (ustedes) interés.
Mă bucur că vreţi să cumpăraţi casa.	Me alegro de que quieran (ustedes) comprar la casa.
Mă tem că ultimul autobuz a plecat deja.	Me temo que el último autobús ya ha pasado.
Mă tem că va trebui să luăm un taxi.	Me temo que tendremos que coger / tomar (am.) un taxi.
Mă tem că nu am bani la mine.	Me temo que no llevo dinero.

93 [nouăzeci și trei]

Propoziții scundare cu sau

93 [noventa y tres]

Oraciones subordinadas con *si*

Nu ştiu dacă mă iubeşte.
Nu ştiu dacă se întoarce.
Nu ştiu dacă mă sună.

Oare mă iubeşte?
Oare vine înapoi?
Oare mă sună?

Mă întreb dacă se gândeşte la mine.
Mă întreb dacă are pe altcineva.
Mă întreb dacă minte.

Oare se gândeşte la mine?
Oare are pe altcineva?
Oare spune adevărul?

Mă îndoiesc că mă place cu adevărat.
Mă îndoiesc că îmi scrie.
Mă îndoiesc că se însoară cu mine.

Oare mă place cu adevărat?
Oare îmi scrie?
Oare se însoară cu mine?

No sé si me quiere.
No sé si volverá.
No sé si me llamará.

¿Me querrá?
¿Volverá?
¿Me llamará?

Me pregunto si piensa en mí.
Me pregunto si tiene a otra.
Me pregunto si miente.

¿Pensará en mí?
¿Tendrá a otra?
¿Estará diciendo la verdad?

Dudo que le guste realmente.
Dudo que me escriba.
Dudo que se case conmigo.

¿Le gustaré realmente?
¿Me escribirá?
¿Se casará conmigo?

94 [nouăzeci și patru]

Conjuncții 1

94 [noventa y cuatro]

Conjunciones 1

Aşteaptă până se opreşte ploaia.
Aşteaptă până e gata.
Aşteaptă până se întoarce.

Espera a que pare de llover.
Espera a que (yo) termine.
Espera a que (él) vuelva.

Aştept până mi s-a uscat părul.
Aştept până se termină filmul.
Aştept până se face verde la semafor.

(Yo) espero a que se me seque el pelo.
Espero a que termine la película.
Espero a que el semáforo esté verde.

Când mergi în concediu?
Încă înainte de vacanţa de vară?
Da, încă înainte să înceapă vacanţa de vară.

¿Cuándo te vas de vacaciones?
¿Antes del verano?
Sí, antes de que empiecen las vacaciones de verano.

Repară acoperişul înainte să vină iarna.
Spală-te pe mâini înainte să te aşezi la masă.
Închide geamul înainte să ieşi.

Repara el tejado antes de que llegue el invierno.
Lávate las manos antes de sentarte a la mesa.
Cierra la ventana antes de salir.

Când vii acasă?
După curs?
Da, după ce se termină cursul.

¿Cuándo vendrás a casa?
¿Después de la clase?
Sí, cuando se haya acabado la clase.

După ce a avut un accident nu a mai putut lucra.
După ce şi-a pierdut slujba a plecat în America.
După ce a plecat în America s-a îmbogăţit.

Después de tener el accidente, ya no pudo volver a trabajar.
Después de haber perdido el trabajo, se fue a América.
Después de haberse ido a América, se hizo rico.

95 [nouăzeci și cinci]

Conjuncții 2

95 [noventa y cinco]

Conjunciones 2

De când nu mai lucrează?
De la nunta ei?
Da, nu mai lucrează de când s-a căsătorit.

¿Desde cuándo no trabaja ella?
¿Desde que se casó?
Sí, no trabaja desde que se casó.

De când s-a căsătorit, nu mai lucrează.
De când se cunosc, sunt fericiţi.
De când au copii, ies rar în oraş.

Desde que se casó, no trabaja.
Desde que se conocen, son felices.
Desde que tienen niños, salen poco.

Când vorbeşte la telefon?
În timpul drumului?
Da, în timp ce conduce.

¿Cuándo habla (ella) por teléfono?
¿Mientras conduce?
Sí, mientras conduce.

Vorbeşte la telefon în timp ce conduce.
Se uită la televizor în timp ce calcă.
Ascultă muzică în timp ce-şi face lecţiile.

Habla por teléfono mientras conduce.
Ve la televisión mientras plancha.
Escucha música mientras hace las tareas.

Nu văd nimic dacă nu am ochelari.
Nu înţeleg nimic dacă muzica este aşa tare.
Nu miros nimic dacă sunt răcit.

(Yo) no veo nada, cuando no llevo gafas.
No entiendo nada, cuando la música está tan alta.
No huelo nada, cuando estoy resfriado /-a.

Luăm un taxi dacă plouă.
Călătorim în jurul lumii dacă câştigăm la loto.
Începem să mâncăm dacă nu vine în curând.

Si llueve, cogeremos / tomaremos (am.) un taxi.
Si nos toca la lotería, daremos la vuelta al mundo.
Si (él) no llega pronto, empezaremos a comer.

96 [nouăzeci și șase]

Conjuncții 3

96 [noventa y seis]

Conjunciones 3

Mă trezesc imediat ce sună ceasul deşteptător.
Obosesc imediat ce trebuie să învăţ.
Încetez să mai lucrez imediat ce am împlinit 60 de ani.

(Yo) me levanto en cuanto suena el despertador.
Me siento cansado /-a en cuanto tengo que estudiar.
Dejaré de trabajar en cuanto tenga 60 años.

Când sunaţi?
Imediat ce am un moment de timp.
El sună imediat ce are puţin timp.

¿Cuándo llamará (usted)?
En cuanto tenga un momento.
Llamará en cuanto tenga tiempo.

Cât timp veţi lucra?
Voi lucra atâta timp cât pot.
Voi lucra atâta timp cât sunt sănătos.

¿Hasta cuándo va a trabajar (usted)?
Trabajaré mientras pueda.
Trabajaré mientras esté bien de salud.

El stă în pat în loc să lucreze.
Ea citeşte ziarul în loc să gătească.
Stă în cârciumă, în loc să meargă acasă.

(Él) está en la cama, en vez de trabajar.
(Ella) lee el periódico, en lugar de cocinar.
(Él) está en el bar, en lugar de irse a casa.

Din câte ştiu, locuieşte aici.
Din câte ştiu, soţia lui este bolnavă.
Din câte ştiu, este şomer.

Por lo que yo sé, (él) vive aquí.
Por lo que yo sé, su esposa está enferma.
Por lo que yo sé, (él) no tiene trabajo.

Nu m-am trezit la timp, altfel aş fi fost punctual.
Am pierdut autobuzul, altfel aş fi fost punctual.
Nu am găsit drumul, altfel aş fi fost punctual.

(Yo) me quedé dormido, sino habría llegado a tiempo.
(Yo) perdí el autobús, sino habría llegado a tiempo.
No encontré el camino, sino habría llegado a tiempo.

97 [nouăzeci și șapte]

Conjuncții 4

97 [noventa y siete]

Conjunciones 4

El a adormit, deşi televizorul era pornit.

El a mai rămas, deşi era deja târziu.

El nu a venit, deşi ne-am dat întâlnire.

Él se quedó dormido / se durmió, aunque el televisor estaba encendido.

Él se quedó un rato más, aunque ya era tarde.

Él no vino, aunque habíamos quedado.

Televizorul era pornit. Totuşi el a adormit.

Era deja târziu. Totuşi el a mai rămas.

Ne-am dat întâlnire. Totuşi el nu a venit.

El televisor estaba encendido. Sin embargo, se quedó dormido / se durmió.

Ya era tarde. Sin embargo, se quedó un rato más.

Habíamos quedado. Sin embargo, no vino.

Cu toate că nu are permis, conduce maşina.

Cu toate că strada este alunecoasă, el conduce repede.

Cu toate că este beat, merge cu bicicleta.

Aunque (él) no tiene permiso de conducir, conduce.

Aunque la calle está resbaladiza, conduce muy deprisa.

Aunque está borracho, va en bicicleta.

El nu are permis de conducere. Totuşi conduce maşina.

Strada este alunecoasă. Totuşi conduce aşa repede.

El este beat. Totuşi merge cu bicicleta.

No tiene permiso de conducir. Sin embargo, conduce.

La calle está resbaladiza. Sin embargo, conduce muy deprisa.

Él está borracho. Sin embargo, va en bicicleta.

Deşi a studiat, nu găseşte un post.

Deşi are dureri, ea nu merge la medic.

Deşi nu are bani, ea cumpără o maşină.

Ella no encuentra trabajo, aunque ha estudiado.

Ella no va al médico, aunque tiene dolores.

Ella se compra un coche, aunque no tiene dinero.

Ea a studiat. Totuşi nu găseşte un post.

Ea are dureri. Totuşi nu merge la medic.

Ea nu are bani. Totuşi cumpără o maşină.

Ella ha estudiado una carrera universitaria. Sin embargo, no encuentra trabajo.

Ella tiene dolores. Sin embargo, no va al médico.

Ella no tiene dinero. Sin embargo, se compra un coche.

98 [nouăzeci și opt]

Conjuncții duble

98 [noventa y ocho]

Dobles conjunciones

Călătoria a fost frumoasă, dar prea obositoare.
El viaje fue, de hecho, bonito, pero demasiado agotador.

Trenul a fost punctual, dar prea plin.
El tren pasó puntualmente, de hecho, pero iba demasiado lleno.

Hotelul a fost confortabil, dar prea scump.
El hotel era, de hecho, confortable, pero demasiado caro.

Ia sau autobuzul sau trenul.
Él coge / toma (am.) el autobús o el tren.

Vine ori în seara asta ori mâine dimineaţă.
Él viene o bien hoy por la noche o bien mañana por la mañana.

Locuieşte sau la noi sau la hotel.
Él se hospeda o en nuestra casa o en un hotel.

Vorbeşte atât spaniolă cât şi engleză.
Ella habla tanto español como inglés.

A trăit atât în Madrid cât şi în Londra.
Ella ha vivido tanto en Madrid como en Londres.

Cunoaşte atât Spania cât şi Anglia.
Ella conoce tanto España como Inglaterra.

Nu este numai prost, ci şi leneş.
Él no sólo es tonto, sino también holgazán.

Nu este numai drăguţă, ci şi inteligentă.
Ella no sólo es guapa, sino también inteligente.

Nu vorbeşte numai germană, ci şi franceză.
Ella no sólo habla alemán, sino también francés.

Nu pot să cânt nici la pian nici la chitară.
Yo no sé tocar ni el piano ni la guitarra.

Nu pot dansa nici vals nici samba.
Yo no sé bailar ni el vals ni la samba.

Nu îmi place nici operă nici balet.
A mi no me gusta ni la ópera ni el ballet.

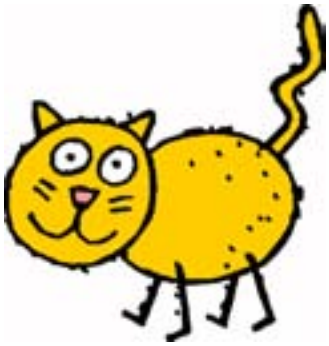
Cu cât lucrezi mai repede, cu atâta termini mai repede.
Cuanto más rápido trabajes, más pronto terminarás.

Cu cât vii mai repede, cu atâta poţi să pleci mai repede.
Cuanto antes vengas, antes te podrás ir.

Cu cât devii mai în vârstă, cu atât devii mai comod.
Cuanto mayor se hace uno, más comodón se vuelve.

99 [nouăzeci și nouă]

Genitiv



99 [noventa y nueve]

Genitivo

pisica prietenei mele
câinele prietenului meu
jucăriile copiilor mei

la gata de mi amiga / novia
el perro de mi amigo / novio
los juguetes de mis hijos

Acesta este paltonul colegului meu.
Aceasta este maşina colegei mele.
Asta este munca colegilor mei.

Éste es el abrigo de mi compañero.
Éste es el coche de mi compañera.
Éste es el trabajo de mis compañeros.

Nasturele de la cămaşă s-a descusut.
Cheia de la garaj a dispărut.
Calculatorul şefului este stricat.

El botón de la camisa se ha caído.
La llave del garaje ha desaparecido.
El ordenador del jefe está estropeado.

Cine sunt părinţii fetei?
Cum ajung la casa părinţilor ei?
Casa este amplasată la capătul străzii.

¿Quiénes son los padres de la niña?
¿Cómo se va a la casa de sus padres?
La casa está al final de la calle.

Cum se numeşte capitala Elveţiei?
Care este titlul cărţii?
Cum se numesc copiii vecinilor?

¿Cómo se llama la capital de Suiza?
¿Cuál es el título del libro?
¿Cómo se llaman los hijos de los vecinos?

Când sunt vacanţele şcolare ale copiilor?
Când sunt orele de vizită ale doctorului?
Care sunt orele de deschidere ale muzeului?

¿Cuándo son las vacaciones escolares de los niños?
¿Cuándo son las horas de consulta del doctor?
¿Cuál es el horario de apertura del museo?

100 [o sută]

Adverbe

100 [cien]

Adverbios

deja odată – încă niciodată
Aţi fost deja odată la Berlin?
Nu, încă niciodată.

alguna vez – nunca
¿Ha estado (usted) alguna vez en Berlín?
No, nunca.

cineva – nimeni
Cunoaşteţi aici pe cineva?
Nu, nu cunosc pe nimeni / nimenea aici.

alguien – nadie
¿Conoce (usted) a alguien aquí?
No, aquí no conozco a nadie.

încă – nu mai
Rămâneţi încă mult timp aici?
Nu, nu mai rămân mult timp aici.

aún – ya no
¿Se quedará (usted) aún mucho tiempo aquí?
No, ya no me quedaré más tiempo.

încă ceva – nimic altceva
Mai doriţi să beţi ceva?
Nu, nu mai doresc nimic.

algo más – nada más
¿Quiere (usted) tomar algo más?
No, no quiero nada más.

deja ceva – încă nimic
Aţi mâncat deja ceva?
Nu, n-am mâncat încă nimic.

ya ... algo – todavía / aún ... nada
¿Ya ha comido (usted) algo?
No, todavía / aún no he comido nada.

încă cineva – nimeni altcineva
Mai doreşte cineva o cafea?
Nu, nimeni altcineva.

alguien más – nadie más
¿Quiere alguien más un café?
No, nadie más.

END